

CE 950-01

Produktinformation
**Farb-CCD-Video-Kamera
für Außenmontage**

Product information
**External colour CCD
video camera for external
mounting**

Information produit
**Caméra vidéo CCD
couleur pour montage
en extérieur**

Opuscolo informativo
sul prodotto
**Telecamera CCD a colori
per montaggio all'esterno**

Productinformatie
**Kleuren-CCD-Video-
Camera voor buitenmon-
tage**

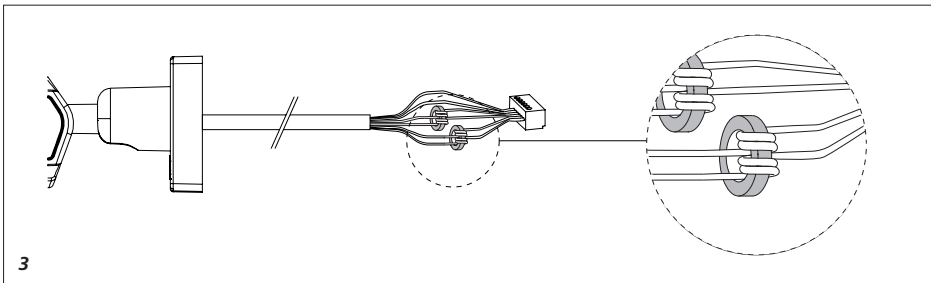
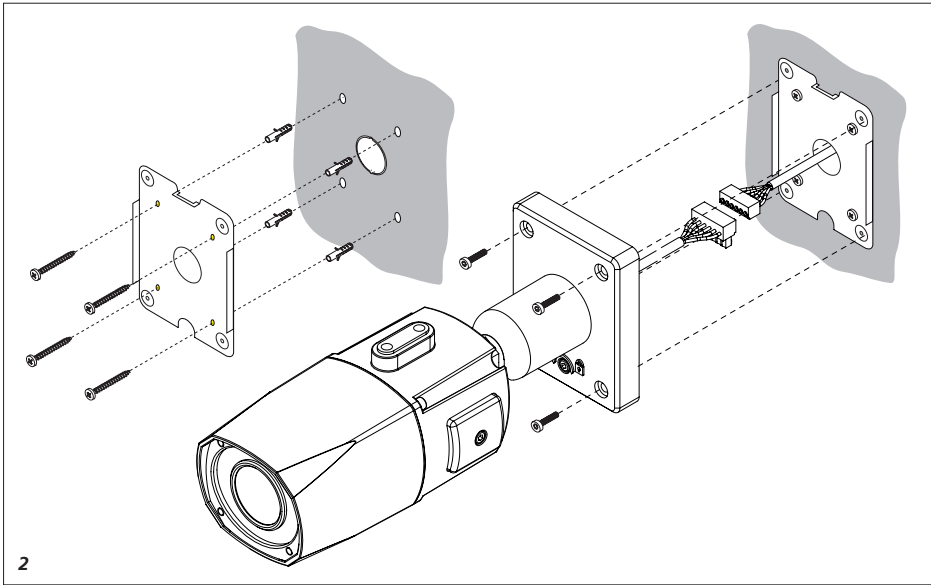
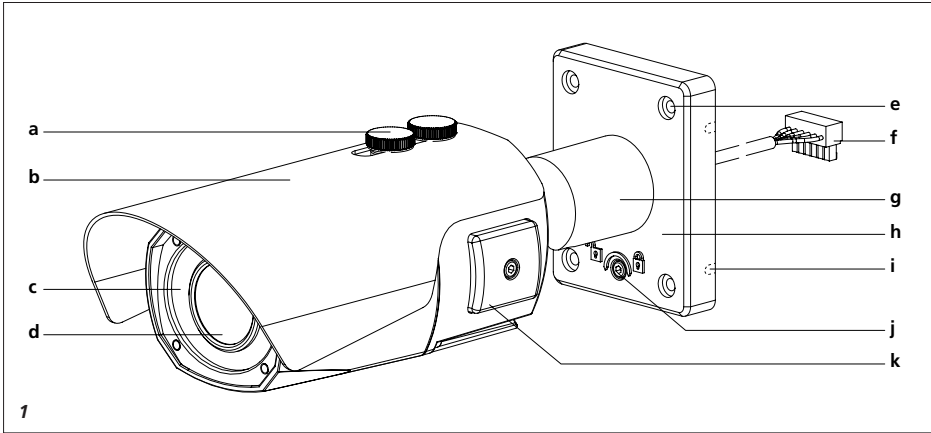
Produktinformation
**CCD-farvevideokamera til
udendørs montage**

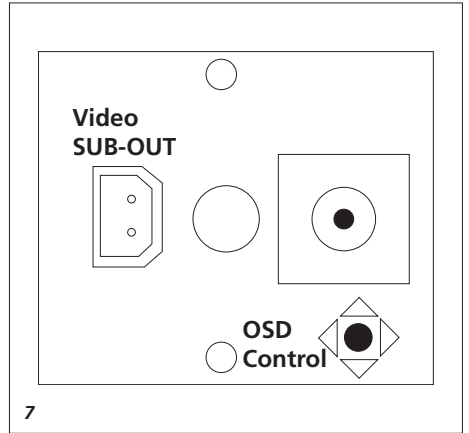
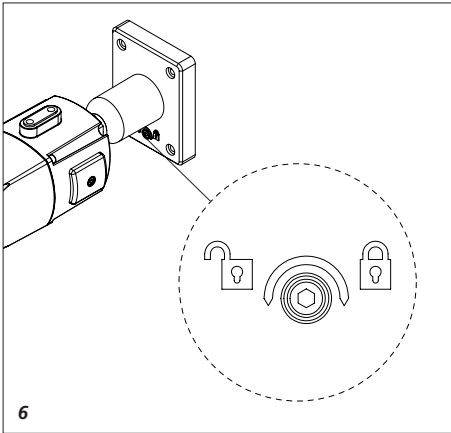
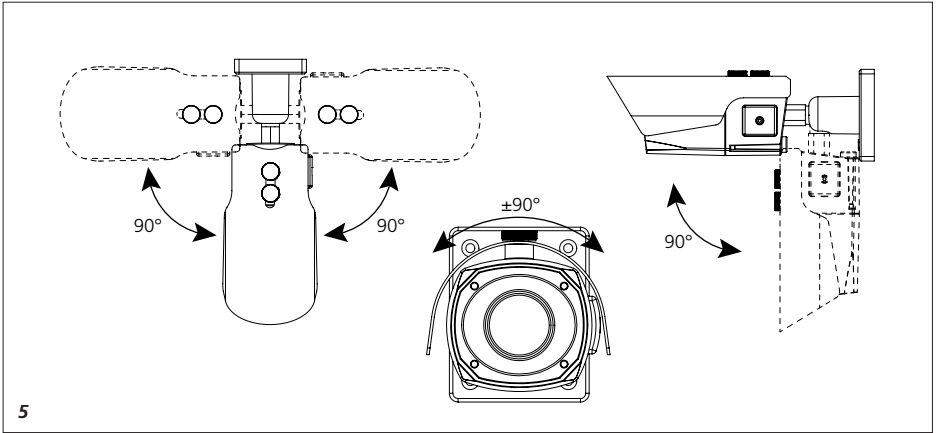
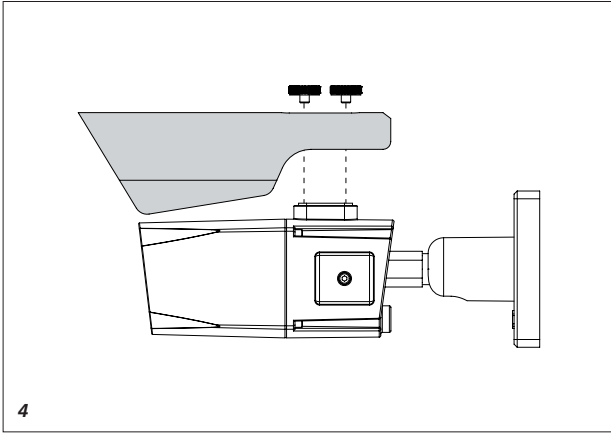
Produktinformation
**Färg-CCD-videokamera
för utomhusmontering**

Información de producto
**Videocámara CCD de color
para montaje exterior**

Informacja o produkcie
**Kolorowa kamera wideo
CCD do instalacji na
zewnątrz**

Информация о продуктах
**Цветная видеокамера с
формирователем виде-
осигналов на ПЗС, для
наружного монтажа**





Anwendung

Farb-CCD-Video-Kamera für Außenmontage mit automatischer Tag-/Nachtumschaltung (True Day/Night) und integrierter Infrarotbeleuchtung. Erfassungswinkel horizontal: ca. 45,6°–4,0°

Elektrische Spannung



Einbau, Montage und Servicearbeiten elektrischer Geräte dürfen ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

- Bitte lesen Sie diese Produktinformation, bevor Sie die Kamera in Betrieb nehmen.
- Betreiben Sie die Kamera nicht außerhalb der angegebenen Temperatur-, Feuchtigkeits- oder Spannungsgrenzwerte.
- Bei der Verlegung der Anschlusskabel ist darauf zu achten, dass diese nicht belastet, geknickt oder beschädigt werden.



Folgende Einbausituationen müssen unbedingt vermieden werden:

- direktes Gegenlicht
- direkte Sonneneinstrahlung
- Bildhintergrund mit großer Helligkeit
- stark reflektierende Wände auf der gegenüberliegenden Seite der Türstation
- Leuchten bzw. direkte Lichtquellen

Lieferumfang

- CE 950-...
- „Easy Bracket“-Halterung
- 4 Kreuzschlitzschrauben 5 x 30
- 4 Dübel D = 6
- 4 Inbusschrauben M4 x 14
- Inbusschlüssel Größe 3
- Video SUB-OUT Kabel
- diese Produktinformation

1 Produktdetails

- a** Befestigungsschrauben für Sonnenschutzdach
- b** Sonnenschutzdach
- c** Infrarotbeleuchtung
- d** Objektiv-Scheibe
- e** Bohrung für Montage
- f** Anschlussstecker
- g** Wandarm
- h** Montagesockel
- i** Kabelauslass
- j** „Easy Bracket“-Verriegelung
- k** OSD-Abdeckung

Sicherheitshinweise

- Bei abgedunkelter Umgebung und direktem Blick in den IR-Scheinwerfer ist ein Sicherheitsabstand von >1 m zum Scheinwerfer einzuhalten.
- Unsichtbare LED-Strahlung nicht direkt mit optischen Instrumenten (z. B. Lupe, Vergrößerungsglas etc.) betrachten, da sie eine Augengefährdung verursachen kann, LED Klasse 1M.

Montage

2 „Easy Bracket“-Halterung an der Wand befestigen; dabei die Einbaulage beachten, Haltebügel oben.

3 Beide Ferrit-Ringkerne an den Anschlussleiter-Paaren (+/-) und (L/S) dürfen zur Einhaltung des EMV-konformen Betriebs der externen Kamera nicht entfernt werden. Sollten diese zu Montagezwecken entfernt werden, müssen sie vor der Inbetriebnahme wieder jeweils mit zwei Windungen angebracht werden.

Steckverbindung herstellen und Haken an der Kamera am Haltebügel der Wandhalterung einhängen. Kamera mit den 4 Inbusschrauben befestigen.

Die „Easy Bracket“-Halterung ist nicht für Deckenmontage geeignet, hier wird der Montagesockel direkt an die Decke geschraubt.

4 Sonnenschutzdach aufsetzen und mit den Befestigungsschrauben fixieren.

5 Einstellen des Schwenk- und Neigungswinkels.

6 Mit dem beiliegendem Inbusschlüssel die Kameraeinstellung fixieren.

Zoom und Fokus einstellen

Zoom und Fokus können direkt an der Kamera eingestellt werden.

Weitere Einstellungen

7 OSD-Abdeckung abnehmen, darunter befindet sich der Joystick zur Steuerung der Einstellungen.

Um die Einstellungen vorzunehmen, muss das Videosignal der Kamera an einem Monitor über den Video SUB-OUT Ausgang angeschlossen werden. Auf dem Monitor ist das Menü der Kamera zu sehen. Die einstellbaren Menüpunkte sind auf den nächsten Seiten beschrieben.

Klemmenbelegung

+, -	Versorgungsspannung 20–50 V DC
L/S	Koaxanschluss L = Leiter, S = Schirm
RS485+,	Datenleitung
RS485-	

Technische Daten

Farbsystem: PAL
Bildaufnehmer: CCD-Sensor 1/4" 976 x 582 Pixel
Auflösung: 700 TV-Linien
Objektiv: 3,8–45,6 mm
Verstellbereich mechanisch: 180° horizontal/vertikal
Dauerbetrieb: geeignet
Videoausgang: 1 Vss an 75 Ohm
Betriebsspannung: 20–50 V DC
Betriebsstrom: max. 500 mA
Schutzart: IP 67
Umgebungstemperatur: –20 °C bis +50 °C
Abmessungen (mm) B x H x T: 100 x 108 x 267

Pflegehinweise

Reinigen Sie die Kamerahaube mit einem mit milder Seifenlösung angefeuchteten, weichen, kratzfreiem Tuch (z. B. Brillenputztuch, Möbelpoliertuch o. ä.). Damit keine Flecken oder Verfärbungen entstehen, sollte das Pflegemittel rückstandslos abgewischt werden.

Kameramenü OSD

Innerhalb des Menüs erfolgt die Bedienung mit dem Joystick. Drücken des Joysticks öffnet das Kameramenü.

- Blättern innerhalb des Menüs mit Joystick hoch/runter.
- Auswahl einer Funktion durch Drücken des Joysticks.

- Zurück aus einem Menüpunkt mit Joystick links.

Name	Funktion
MENU	7 Kamerafunktionen können ausgewählt werden. Auf der rechten Seite des Menüs wird ein Untermenü durch einen Doppelpfeil gekennzeichnet. <ul style="list-style-type: none">• Menü sichern, wählen Sie [SAVE].• Menü nicht sichern, wählen Sie [EXIT]. (Nach dem Auswählen die Spannung aus- und wieder einschalten) <ul style="list-style-type: none">• Wenn Sie das Menü auf die Werkeinstellungen zurücksetzen möchten, wählen Sie [DFLT]
-FOCUS	Fokus
--MODE	Einstellung des Autofokus-Modus
--DISTANCE	Einstellung des Mindestabstands zwischen Kamera und Objekt
--LENSE REFRESH	Objektiv-Ausgangspunkt wird automatisch kalibriert
--E.ZOOM	Einstellung der Maximalvergrößerung des Digital-Zooms
--HOME POSITION	Einstellung der Home Position
-EXPOSURE	Belichtung
--MODE	Einstellung des Belichtungsmodus
--AGC	Einstellung der automatischen Verstärkungsregelung
--SHUT SPEED	Einstellung der Shuttergeschwindigkeit
--IRIS	Einstellung des Blendenwerts
--DSS	Einstellung des max. DSS (Digital Slow Shutter)
--FLICKERLESS	Einstellung des Flackerfrei-Modus
--BRIGHTNESS	Einstellung des Helligkeitspegels
--WDR/BLC	Die WDR-Funktion stellt sicher, dass Bilder frei von Detailverlusten in dunklen Bereichen und von Überbelichtung sind
--DAY&NIGHT	Tag & Nacht
---MODE	Automatisches Umschalten des IR-Filters
---DELAY	Einstellung der Tag/Nacht-Umschaltungsverzögerung
---BURST	Einstellung des Schwarz/Weiß-Modus
-WHITE BALANCE	Weißabgleich
--MODE	Einstellung des Weißabgleichs-Modus
--RED GAIN	Einstellung des Rotverstärkungswertes
--BLUE GAIN	Einstellung des Blauverstärkungswertes
-IMAGE	Bild
--DNR	Einstellung der Digitalen Rauschunterdrückungsstufe
--HR	Einstellung der horizontalen Auflösung

Name	Funktion
--MIRROR	Videobild der Kamera wird gespiegelt
--SHARPNESS	Einstellung der Bildschärfe
--EFFECT	Einstellung des Negativ- oder S/W-Effekts
--FREEZE	Umschalten zwischen Echtzeitanzeige und Standbild
-INTELLIGENCE	Intelligente Überwachung
--PRIVACY	Geschützte Bereiche
---MASK#	Einstellung der Maskenbereichsnummer
---MODE	Maske aktivieren/deaktivieren
---MOSAIK TYPE	Körnigkeitseinstellung des Mosaiks
---MOSAIK	Mosaikanzeige aktivieren/deaktivieren
---COLOR	Einstellung der Maskenfarbe
---TRANSPARENCY	Einstellung der Maskentransparenz
---POSITION	Einstellung der Maskenposition
---SIZE	Einstellung der Maskengröße
--MOTION DET	Bewegungserkennung (MD)
---MODE	MD-Funktion aktivieren/deaktivieren
---AREA#	Einstellung der MD-Bereichsnummer
---SENSIVITY	Einstellung der MD-Empfindlichkeit
---INTERVAL TIME	Einstellung der Alarmintervallzeit
---DWELL TIME	Einstellung der Verweilzeit bei Änderung des MD-Modus
---POSITION	Einstellung der MD-Position
---SIZE	Einstellung der MD-Größe
---ZOOM PRESENT	Einstellung der Zoom-Position, die angefahren wird, wenn ein Alarm ausgelöst wird
--OBJEKT DET	Objekterkennung (OD)
---MODE	OD aktivieren/deaktivieren
---AREA#	Einstellung der OD-Bereichsnummer
---SENSIVITY	Einstellung der Empfindlichkeit
---DWELL TIME	Einstellung der Verweilzeit bei Änderung des OD-Modus
---ZOOM PRESENT	Einstellung der Zoom-Position, die angefahren wird, wenn ein Alarm ausgelöst wird
-SPECIAL FUNC	Spezialfunktion
--SYNC MODE	Einstellung der Synchronisationsmodus
--PHASE	Einstellung der Quelle der Vertikalsynchronisation
--SCENE MODE	Einstellung der Kameraumgebung
--COMM	Serielle Schnittstelle
---ID	Einstellung der Kamera-ID
---BAUD RATE	Einstellung der Baudrate
---PROTOCOL	Einstellung des Betriebsprotokolls

Name	Funktion
-DISPLAY	Anzeige
--DISP SEL	Anzeige-Einstellung
---ID	Einstellung der ID-Anzeige
---TITEL	Einstellung der Titel-Anzeige
---ZOOM RATIO	Einstellen des Zoom-Verhältnisses
--INIT SEL	Anzeige beim Hochfahren
---ID	Anschalten der ID-Anzeige
---BAUD RATE	Anschalten der Baudraten-Anzeige
---PROTOCOL	Anschalten der Protokoll-Anzeige
---VERSION	Anschalten der Versions-Anzeige
---INIT MSG	Anschalten der Startmeldung
--SET TITEL	Titel einstellen
--SET INIT MSG	Startmeldung einstellen
--LANGUAGE	Sprachauswahl
--SETUP STATUS	Konfigurationsstatus

Application

Colour CCD video camera external mounting with automatic day/night switchover (True Day/Night) and integrated infrared lighting. Horizontal pick-up angle: ca. 45,6°–4,0°

Electrical voltage



Mounting, installation and servicing work on electrical devices may only be performed by a suitably qualified electrician.

- Please read through this product information carefully before commissioning the camera.
- Never operate the camera outside the specified limiting temperature, humidity or voltage values.
- When laying the connecting cable, ensure that it is not subject to load, kinked or damaged in any way.



The following installation situations must be avoided without fail:

- Direct backlight
- Direct sunlight
- Extremely bright picture background
- Highly reflective walls on the opposite side of the door station
- Lamps or direct light sources

Scope of supply

- CE 950-...
- "Easy bracket" fixture
- 4 cross-head screws 5 x 30
- 4 wall plugs D = 6
- 4 Allen screws M4 x 14
- Allen key size 3
- Video SUB-OUT cable
- This product information

1 Product details

- a** Fixing screws for the sun guard
- b** Sun guard
- c** Infra-red lighting
- d** Lens attachment
- e** Mounting borehole
- f** Connecting plug
- g** Wall arm
- h** Mounting base
- i** Cable outlet
- j** "Easy Bracket" locking fixture
- k** OSD cover

Safety remarks

- With darkened environment and direct view into the IR spotlight, a safety distance of >1 m to the spotlight must be maintained.
- Do not observe invisible LED beam directly using optical instruments (e.g. magnifying glass) as this can pose a hazard to eyes, LED class 1M.

Mounting

2 Fasten the "Easy Bracket" fixture on the wall, observing the mounting position, with the retaining bracket at the top.

3 In order to ensure EMC-compliant operation, the two ferrite ring cores on the connecting cable pairs (+/-) and (L/S) may not be removed. If these are removed for mounting purposes, they must be reattached with two windings each prior to commissioning.

Create the plug-in connection and suspend the hook at the camera on the retaining bracket of the wall fixture. Fasten the camera using 4 Allen screws.

The "Easy Bracket" fixture is not suitable for ceiling mounting. In this case, the mounting base is screwed directly into the ceiling.

4 Mount the sun guard and fix using the fastening screws.

5 Adjust the pan and tilt angle.

6 Fix the camera setting using the provided Allen key.

Setting the zoom and focusing

The zoom and focus can be set directly at the camera.

Other settings

7 Take off the OSD cover, under which is the joystick for controlling the settings.

To make the settings, the video signal of the camera must be connected to a monitor via the video SUB-OUT output.

The camera menu is shown on the monitor. The menu items that can be set are described on the following pages.

Terminal assignment

+, -	Supply voltage 20–50 V DC
L/S	Coaxial connection L = lead, S = shield
RS485+,	Data lines
RS485-	

Specifications

Colour system: PAL
Image pick-up: CCD sensor 1/4"
976 x 582 Pixel
Resolution: 700 TV lines
Lens: 3.8–45.6 mm
Mechanical adjustment range:
180° horizontal/vertical
Continuous operation: suitable
Video output: 1 V_{ss} at 75 Ohm
Operating voltage: 20–50 V DC
Operating current: max. 500 mA
Protection system: IP 67
Ambient temperature:
–20 °C to +50 °C
Dimensions (mm) W x H x D:
100 x 108 x 267

Care instructions

Clean the camera shade using a soft scratch-proof cloth (such as a glasses cleaning cloth, furniture polishing duster or similar) soaked in a mild soap solution. To ensure that no stains or discoloration occur, the cleaning agent must be rinsed off leaving no residues.

Camera menu OSD

Within the menu, operation takes place using the joystick.

Pressing the joystick opens the camera menu.

- Scroll within the menu by moving the joystick up/down.
- Select a function by pressing the joystick.
- Return from a menu point by pushing the joystick to the left.

Name	Function
MENU	7 camera functions can be selected. On the right-hand side of the menu, a sub-menu is marked by a double arrow. <ul style="list-style-type: none">• To save the menu, select [SAVE].• To close the menu without saving, select [EXIT]. (after selecting, switch the power off and back on again)• If you wish to reset the menu to the factory settings, select [DFLT]
-FOCUS	Focus
--MODE	Setting the autofocus mode
--DISTANCE	Setting the minimum distance between the camera and the object
--LENS REFRESH	The lens output point is automatically calibrated
--E.ZOOM	Setting the maximum digital zoom
--HOME POSITION	Setting the home position
-EXPOSURE	Exposure
--MODE	Setting the exposure mode
--AGC	Setting the automatic gain control
--SHUT SPEED	Setting the shutter speed
--IRIS	Setting the aperture value
--DSS	Setting the max. DSS (Digital Slow Shutter)
--FLICKERLESS	Setting the flicker free mode
--BRIGHTNESS	Setting the brightness level
--WDR/BLC	The WDR function ensures that images are free of detail losses in dark areas and also overexposure
--DAY&NIGHT	Day & night
---MODE	Automatic switch-over of the IR filter
---DELAY	Setting the day/night switch-over delay
---BURST	Setting the black/white mode
-WHITE BALANCE	White balance
--MODE	Setting the white balance mode
--RED GAIN	Setting the red gain value
--BLUE GAIN	Setting the blue gain value
-IMAGE	Picture
--DNR	Setting the digital noise suppression level
--HR	Setting the horizontal resolution
--MIRROR	Mirroring video image from the camera
--SHARPNESS	Setting the picture focus

Name	Function
--EFFECT	Setting the negative or B/W effect
--FREEZE	Switching between real time display and still image
-INTELLIGENCE	Intelligent surveillance
--PRIVACY	Protected areas
---MASK#	Setting the mask area number
---MODE	Activate/deactivate the mask
---MOSAIK TYPE	Granularity setting of the mosaic
---MOSAIK	Activate/deactivate the mosaic display
---COLOR	Setting the screen colour
---TRANSPARENCY	Setting the mask transparency
---POSITION	Setting the mask position
---SIZE	Setting the mask size
--MOTION DET	Movement detection (MD)
---MODE	Activate/deactivate the MD function
---AREA#	Setting the MD area number
---SENSIVITY	Setting the MD sensitivity
---INTERVAL TIME	Setting the alarm interval time
---DWELL TIME	Setting the dwell time when changing the MD mode
---POSITION	Setting the MD position
---SIZE	Setting the MD size
---ZOOM PRESENT	Setting the zoom position adopted when an alarm is tripped
--OBJEKT DET	Object detection (OD)
---MODE	Activate/deactivate the OD
---AREA#	Setting the OD area number
---SENSIVITY	Setting the sensitivity
---DWELL TIME	Setting the dwell time when changing the OD mode
---ZOOM PRESENT	Setting the zoom position adopted when an alarm is tripped
-SPECIAL FUNC	Special function
--SYNC MODE	Setting the synchronization mode
--PHASE	Setting the source of vertical synchronization
--SCENE MODE	Setting the camera environment
--COMM	Serial interface
---ID	Setting the camera ID
---BAUD RATE	Setting the baud rate
---PROTOCOL	Setting the operating protocol
-DISPLAY	Display
--DISP SEL	Display setting

Name	Function
---ID	Setting the ID display
---TITEL	Setting the title display
---ZOOM RATIO	Setting the zoom ratio
--INIT SEL	Display on run-up
---ID	Activating the ID display
---BAUD RATE	Activating the baud rate display
---PROTOCOL	Activating the protocol display
---VERSION	Activating the version display
---INIT MSG	Activating the start message
--SET TITEL	Setting the title
--SET INIT MSG	Setting the start message
--LANGUAGE	Language selection
--SETUP STATUS	Configuration status

Application

Caméra vidéo CCD couleur pour montage extérieur avec commutation jour/nuit automatique (True Day/Night) et éclairage infrarouge intégré. Angle de saisie horizontalement : env. 45,6°–4,0°

Tension électrique



L'installation, le montage et l'entretien d'appareils électriques ne doivent être réalisés que par un spécialiste en électricité.

- Avant de mettre la caméra en service, veuillez lire la présente information produit.
- Ne pas utiliser la caméra en dehors des valeurs limites de température, d'humidité ou de tension indiquées.
- Au moment de poser les câbles de raccordement, veiller à ne pas les charger, les plier ou les endommager.



Les situations de montage suivantes doivent impérativement être évitées :

- Contre-jour direct
- Rayonnement direct du soleil
- Arrière-plan d'une grande luminosité
- Parois fortement réfléchissantes du côté opposé de la platine de rue
- Lampes ou sources de lumière directes

Etendue de la fourniture

- CE 950-...
- Support "Easy Bracket"
- 4 vis à empreinte cruciforme 5 x 30
- 4 chevilles D = 6
- 4 vis à six pans creux M4 x 14
- Clé mâle coudée pour vis à six pans creux taille 3
- Câble SUB-OUT vidéo
- la présente information produit

1 Détails du produit

- a** Vis de fixation pour toit de protection contre le soleil
- b** Toit de protection contre le soleil
- c** Éclairage infrarouge
- d** Verre objectif
- e** Perçage pour montage
- f** Prise de raccordement
- g** Bras mural
- h** Socle de montage
- i** Sortie de câble
- j** Verrouillage "Easy Bracket"
- k** Capot OSD (affichage à l'écran)

Consignes de sécurité

- Dans le cas d'un environnement assombri et d'un regard direct dans le projecteur IR, une distance de sécurité >1 m par rapport au projecteur doit être respectée.
- Ne pas regarder le rayonnement LED invisible directement avec des instruments optiques (p. ex. loupe, verre grossissant, etc.), car il peut présenter un danger pour les yeux, LED de classe 1M.

Montage

2 Fixer le support "Easy Bracket" au mur ; à cet égard, respecter la position de montage, étrier de maintien en haut.

3 Les deux anneaux de ferrite des paires de conducteurs (+/-) et (L/S) ne doivent pas être retirés pour garantir le fonctionnement conforme aux directives CEM de la caméra externe. Si ces derniers sont retirés à des fins de montage, ils devront être remontés avant la mise en service avec chacun deux spires.

Établir la connexion et accrocher le crochet de la caméra à l'étrier de maintien du support mural. Fixer la caméra à l'aide des 4 vis à six pans creux. Le support "Easy Bracket" n'est pas conçu pour un montage au plafond ; pour un montage au plafond, on visse alors le socle de montage directement au plafond.

4 Mettre en place le toit de protection contre le soleil et le fixer à l'aide des vis de fixation.

5 Réglage de l'angle de pivotement et d'inclinaison.

6 À l'aide de la clé mâle coudée pour vis à six pans creux jointe, figer le réglage de la caméra.

Régler le zoom et le foyer

Le zoom et la focalisation peuvent être réglés directement sur la caméra.

Autres réglages

7 Déposer le capot OSD ; au-dessous se trouve le joystick destiné à la commande des réglages.

Pour effectuer les réglages, il faut raccorder le signal vidéo de la caméra à un moniteur via la sortie vidéo SUB-OUT.

Sur le moniteur, on peut voir le menu de la caméra. Les points de menu réglables sont décrits sur les pages suivantes.

Implantation des bornes

+, -	Tension d'alimentation 20–50 V DC
------	--------------------------------------

L/S	Raccordement coaxial L = conducteur, S = blindage
-----	---

RS485+, RS485-	Ligne de données
----------------	------------------

Caractéristiques techniques

Système couleur : PAL
Appareil de prise de vues : Capteur CCD 1/4" 976 x 582 pixels
Résolution : 700 lignes TV
Objectif : 3,8–45,6 mm
Plage de réglage mécanique : 180° horizontalement/verticalement
Mode continu : adapté
Sortie vidéo : 1 Vss à 75 ohms
Tension d'entrée : 20–50 V DC
Courant de service : max. 500 mA
Indice de protection : IP 67
Température ambiante : –20 °C à +50 °C
Dimensions (mm) l x H x P : 100 x 108 x 267

Conseils d'entretien

Nettoyez le capot des caméras à l'aide d'un chiffon qui ne raye pas, doux et humidifié d'une solution savonneuse douce (p. ex. chiffon de nettoyage pour lunettes, chiffon à polir les meubles, ou autres). Afin d'éviter les taches ou les décolorations, il faut essayer pour enlever entièrement le produit d'entretien.

Menu de caméra OSD

On évolue dans le menu à l'aide du joystick.

Le fait d'appuyer sur le joystick a pour effet d'ouvrir le menu de la caméra.

- Parcours du menu à l'aide du joystick, en remontant/descendant.
- Sélection d'une fonction par appui sur le joystick.

- Pour sortir d'un point de menu, utiliser le joystick gauche.

Nom	Fonction
MENU	7 fonctions de caméra peuvent être sélectionnées. Du côté droit du menu, un sous-menu est identifié par une double flèche. <ul style="list-style-type: none">• Sauvegarder le menu, sélectionnez [SAVE].• Ne pas sauvegarder le menu, sélectionnez [EXIT]. (Après la sélection, mettre hors tension, puis remettre sous tension)• Si vous voulez rétablir le menu dans les réglages réalisés en usine, sélectionnez [DFLT]
-FOCUS	Focalisation
--MODE	Réglage du mode autofocus
--DISTANCE	Réglage de la distance minimum entre caméra et objet
--LENS REFRESH	Le point de sortie de l'objectif s'étalonne automatiquement
--E.ZOOM	Réglage du grossissement maximum du zoom numérique
--HOME POSITION	Réglage de la position Home
-EXPOSURE	Exposition
--MODE	Réglage du mode exposition
--AGC	Réglage de la régulation automatique de l'amplification
--SHUT SPEED	Réglage de la vitesse d'obturation (shutter)
--IRIS	Réglage de la valeur d'ouverture
--DSS	Réglage de la DSS (Digital Slow Shutter – obturation numérique lente) max.
--FLICKERLESS	Réglage du mode sans scintillement
--BRIGHTNESS	Réglage du niveau de luminosité
--WDR/BLC	La fonction WDR (champ dynamique large) assure que les images seront exemptes de pertes de détails dans les zones sombres et exemptes de surexposition
--DAY&NIGHT	Jour & nuit
---MODE	Commutation automatique du filtre IR
---DELAY	Réglage de la temporisation de commutation jour/nuit
---BURST	Réglage du mode noir et blanc
-WHITE BALANCE	Balance des blancs
--MODE	Réglage du mode balance des blancs
--RED GAIN	Réglage de la valeur d'amplification rouge
--BLUE GAIN	Réglage de la valeur d'amplification bleue
-IMAGE	Photo
--DNR	Réglage du niveau de suppression numérique des bruits

Nom	Fonction
--HR	Réglage de la résolution horizontale
--MIRROR	L'image vidéo de la caméra est réfléchie
--SHARPNESS	Réglage de la netteté de l'image
--EFFECT	Réglage de l'effet négatif ou N/B
--FREEZE	Commutation entre affichage en temps réel et image fixe
-INTELLIGENCE	Surveillance intelligente
--PRIVACY	Zones protégées
---MASK#	Réglage du numéro de la zone de masque
---MODE	Activer/désactiver masque
---MOSAİK TYPE	Réglage du grain de la mosaïque
---MOSAİK	Activer/désactiver l'affichage en mosaïque
---COLOR	Réglage de la couleur du masque
---TRANSPARENCY	Réglage de la transparence du masque
---POSITION	Réglage de la position du masque
---SIZE	Réglage de la taille du masque
--MOTION DET	Détection de mouvement (MD)
---MODE	Activer/désactiver la fonction MD
---AREA#	Réglage du numéro de zone MD
---SENSIVITY	Réglage de la sensibilité MD
---INTERVAL TIME	Réglage du temps d'intervalle d'alarme
---DWELL TIME	Réglage du temps de séjour lors de la modification du mode MD
---POSITION	Réglage de la position MD
---SIZE	Réglage de la taille MD
---ZOOM PRESENT	Réglage de la position zoom qui est approchée lors du déclenchement d'une alarme
--OBJEKT DET	Détection d'objet (OD)
---MODE	Activer/désactiver OD
---AREA#	Réglage du numéro de zone OD
---SENSIVITY	Réglage de la sensibilité
---DWELL TIME	Réglage du temps de séjour lors de la modification du mode OD
---ZOOM PRESENT	Réglage de la position zoom qui est approchée lors du déclenchement d'une alarme
-SPECIAL FUNC	Fonction spéciale
--SYNC MODE	Réglage du mode synchronisation
--PHASE	Réglage de la source de la synchronisation verticale
--SCENE MODE	Réglage de l'environnement de la caméra
--COMM	Interface série
---ID	Réglage de l'ID de la caméra
---BAUD RATE	Réglage du débit en bauds

Nom	Fonction
---PROTOCOL	Réglage du protocole de fonctionnement
--DISPLAY	Affichage
--DISP SEL	Réglage de l'affichage
---ID	Réglage de l'affichage de l'ID
---TITEL	Réglage de l'affichage du titre
---ZOOM RATIO	Réglage du rapport de zoom
--INIT SEL	Affichage lors du démarrage
---ID	Activation de l'affichage de l'ID
---BAUD RATE	Activation de l'affichage du débit en bauds
---PROTOCOL	Activation de l'affichage du protocole
---VERSION	Activation de l'affichage de la version
---INIT MSG	Activation du message de départ
--SET TITEL	Régler le titre
--SET INIT MSG	Régler le message de départ
--LANGUAGE	Sélection de la langue
--SETUP STATUS	Statut de configuration

Impiego

Telecamera CCD a colori per montaggio esterno con commutazione automatica giorno/notte (True Day/Night) e illuminazione ad infrarossi integrata. Angolo di ripresa orizzontale: circa 45,6°-4,0°

Tensione elettrica



Gli interventi di installazione, montaggio e assistenza agli apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati.

- Si prega di leggere il presente opuscolo informativo sul prodotto prima di mettere in funzione la telecamera.
- Non azionare la telecamera oltre i valori limite di tensione, umidità e temperatura indicati.
- Durante la posa del cavo di connessione accertarsi di non sovraccaricare, piegare o danneggiare il cavo.



Evitare assolutamente le seguenti situazioni di montaggio:

- controlloce diretta
- raggi del sole diretti
- sfondo d'immagine molto luminoso
- pareti molto riflettenti sul lato antistante il posto esterno
- luci o sorgenti luminose dirette

Kit di fornitura

- CE 950-...
- Supporto "Easy Bracket"
- 4 viti con intaglio a croce 5 x 30
- 4 tasselli D = 6
- 4 viti ad esagono incassato M4 x 14
- Chiave per viti ad esagono incassato misura 3
- Cavo video SUB-OUT
- Il presente opuscolo informativo sul prodotto

1 Dettagli sul prodotto

- a** Viti di fissaggio per protezione parasole
- b** Protezione parasole
- c** Illuminazione ad infrarossi
- d** Vetro dell'obiettivo
- e** Foro per montaggio
- f** Connettore
- g** Braccio a muro
- h** Zoccolo di montaggio
- i** Uscita cavi
- j** Blocco "Easy Bracket"
- k** Copertura OSD

Avvertenze di sicurezza

- In ambiente oscurato e con osservazione diretta del proiettore IR deve essere rispettata una distanza di sicurezza >1 m dal proiettore.
- Non guardare la radiazione LED invisibile direttamente con strumenti ottici (ad es. lente d'ingrandimento, ecc.), poiché ciò potrebbe arrecare lesioni agli occhi (LED classe 1M).

Montaggio

2 Fissare il supporto "Easy Bracket" alla parete, facendo attenzione alla posizione di montaggio (staffa di fissaggio verso l'alto).

3 I due nuclei anulari in ferrite sulle coppie dei conduttori di collegamento (+/-) e (L/S) non devono essere rimossi per mantenere il funzionamento conforme alla compatibilità elettromagnetica della telecamera esterna. Se i nuclei dovessero essere rimossi per ragioni di montaggio, dovranno essere nuovamente applicati con due avvolgimenti ciascuno prima della messa in funzione.

Realizzare il collegamento ad innesto e appendere il gancio presente sulla telecamera alla staffa di fissaggio del supporto a muro. Fissare la telecamera con le 4 viti ad esagono incassato.

Il supporto "Easy Bracket" non è adatto per il montaggio a soffitto; in questo caso si avita lo zoccolo di montaggio direttamente al soffitto.

4 Applicare la protezione parasole e fissarla con le viti di fissaggio.

5 Regolazione dell'angolo di rotazione e inclinazione.

6 Fissare la regolazione della telecamera con la chiave per viti ad esagono incassato in dotazione.

Impostazione dello zoom e della messa a fuoco

Zoom e messa a fuoco possono essere regolati direttamente sulla telecamera.

Altre impostazioni

7 Rimuovere la copertura OSD, al di sotto della quale si trova il joystick per regolare le impostazioni.

Per effettuare le impostazioni, occorre collegare il segnale video della telecamera ad un monitor tramite l'uscita video SUB-OUT. Sul monitor si può vedere il menu della telecamera. Le voci di menu impostabili sono descritte nelle pagine successive.

Assegnazione dei morsetti

+ , -	Tensione di alimentazione 20-50 V DC
L/S	Collegamento coassiale L = Conduttore, S = Schermo
RS485+	Linee di trasmissione
RS485-	dei dati

Dati tecnici

Sistema colori: PAL
Ripresa immagini: sensore CCD 1/4" 976 x 582 pixel
Risoluzione: 700 linee TV
Obiettivo: 3,8-45,6 mm
Range di regolazione meccanico: 180° orizzontale/verticale
Funzionamento continuo: idoneo
Uscita video: 1 Vss a 75 Ohm
Tensione d'esercizio: 20-50 V DC
Corrente d'esercizio: max. 500 mA
Tipo di protezione: IP 67
Temperatura ambiente: da -20 °C a +50 °C
Dimensioni (mm) Larg. x Alt. x Prof.: 100 x 108 x 267

Indicazioni manutenzione

Pulire l'involucro della camera con un panno morbido, non abrasivo, inumidito con soluzione saponata delicata (ad es. panno per occhiali, panno lucidante per mobili, ecc.). Per evitare la formazione di macchie o scolorimenti, occorre eliminare il detergente senza lasciare residui.

Menu telecamera OSD

La navigazione all'interno del menu avviene con il joystick.

Premendo il joystick si apre il menu della telecamera.

- Scrolling del menu con il joystick.
- Selezione di una funzione premendo il joystick.

- Uscita da una voce di menu spostando il joystick a sinistra.

Nome	Funzione
MENU	Si possono selezionare 7 funzioni telecamera. Sul lato destro del menu, una doppia freccia segnala un sottomenu. <ul style="list-style-type: none">• Per fermare il menu selezionare [SAVE] (salva).• Per non fermare il menu selezionare [EXIT] (esci). (Dopo la selezione scollegare e ricollegare la tensione) <ul style="list-style-type: none">• Se si desidera resettare il menu alle impostazioni originali di fabbrica, selezionare [DFLT]
-FOCUS	Messa a fuoco
--MODE	Impostazione della modalità autofocus
--DISTANCE	Impostazione della distanza minima fra telecamera e oggetto
--LENS REFRESH	Il punto di uscita dell'obiettivo viene calibrato automaticamente
--E.ZOOM	Impostazione dell'ingrandimento massimo dello zoom digitale
--HOME POSITION	Impostazione della posizione home
-EXPOSURE	Esposizione
--MODE	Impostazione della modalità di esposizione
--AGC	Impostazione del controllo automatico del guadagno
--SHUT SPEED	Impostazione della velocità dell'otturatore
--IRIS	Impostazione del valore dell'otturatore
--DSS	Impostazione del DSS (Digital Slow Shutter) max.
--FLICKERLESS	Impostazione della modalità senza flicker
--BRIGHTNESS	Impostazione del livello di luminosità
--WDR/BLC	La funzione WDR assicura che le immagini siano prive di perdite di dettagli in zone buie e di iperesposizione
--DAY&NIGHT	Funzione giorno e notte
---MODE	Commutazione automatica del filtro IR
---DELAY	Impostazione del ritardo di commutazione giorno/notte
---BURST	Impostazione della modalità bianco e nero
-WHITE BALANCE	Bilanciamento del bianco
--MODE	Impostazione della modalità di bilanciamento del bianco
--RED GAIN	Impostazione del valore di guadagno di rosso
--BLUE GAIN	Impostazione del valore di guadagno di blu
-IMAGE	Figura
--DNR	Impostazione del livello di soppressione dei disturbi digitale
--HR	Impostazione della risoluzione orizzontale

Nome	Funzione
--MIRROR	Riproduzione dell'immagine video della telecamera in corso
--SHARPNESS	Impostazione della nitidezza dell'immagine
--EFFECT	Impostazione dell'effetto negativo o bianco e nero
--FREEZE	Commutazione fra visualizzazione in tempo reale e immagine fissa
-INTELLIGENCE	Monitoraggio intelligente
--PRIVACY	Aree protette
---MASK#	Impostazione del numero di area della maschera
---MODE	Attivazione/disattivazione della maschera
---MOSAIK TYPE	Impostazione della grana del mosaico
---MOSAIK	Attivazione/disattivazione della visualizzazione del mosaico
---COLOR	Impostazione del colore della maschera
---TRANSPARENCY	Impostazione della trasparenza della maschera
---POSITION	Impostazione della posizione della maschera
---SIZE	Impostazione delle dimensioni della maschera
--MOTION DET	Rilevamento di movimenti (MD)
---MODE	Attivazione/disattivazione della funzione MD
---AREA#	Impostazione del numero di area MD
---SENSIVITY	Impostazione della sensibilità MD
---INTERVAL TIME	Impostazione dell'intervallo di allarme
---DWELL TIME	Impostazione del tempo di permanenza in caso di modifica della modalità MD
---POSITION	Impostazione della posizione MD
---SIZE	Impostazione delle dimensioni MD
---ZOOM PRESENT	Impostazione della posizione zoom che viene raggiunta in caso di attivazione di un allarme
--OBJEKT DET	Rilevamento di oggetti (OD)
---MODE	Attivazione/disattivazione della funzione OD
---AREA#	Impostazione del numero di area OD
---SENSIVITY	Impostazione della sensibilità
---DWELL TIME	Impostazione del tempo di permanenza in caso di modifica della modalità OD
---ZOOM PRESENT	Impostazione della posizione zoom che viene raggiunta in caso di attivazione di un allarme
-SPECIAL FUNC	Funzione speciale
--SYNC MODE	Impostazione della modalità di sincronizzazione
--PHASE	Impostazione della sorgente di sincronizzazione verticale
--SCENE MODE	Impostazione dell'ambiente della telecamera
--COMM	Interfaccia seriale
---ID	Impostazione dell'ID della telecamera
---BAUD RATE	Impostazione del baudrate
---PROTOCOL	Impostazione del protocollo di funzionamento

Nome	Funzione
-DISPLAY	Visualizzazione
--DISP SEL	Impostazione della visualizzazione
---ID	Impostazione della visualizzazione dell'ID
---TITEL	Impostazione della visualizzazione del titolo
---ZOOM RATIO	Impostazione del rapporto di zoom
--INIT SEL	Visualizzazione all'avvio
---ID	Attivazione della visualizzazione dell'ID
---BAUD RATE	Attivazione della visualizzazione del baudrate
---PROTOCOL	Attivazione della visualizzazione del protocollo
---VERSION	Attivazione della visualizzazione della versione
---INIT MSG	Attivazione del messaggio di start
--SET TITEL	Impostazione del titolo
--SET INIT MSG	Impostazione del messaggio di start
--LANGUAGE	Selezione lingua
--SETUP STATUS	Stato di configurazione

Toepassing

Kleuren-CCD-Videocamera voor buitenmontage met automatische dag-/nachtschakeling (True Day/Night) en geïntegreerde infrarood verlichting. Blikhoek horizontaal: ca. 45,6°-4,0°

Elektrische spanning



Inbouw, montage en onderhoudswerkzaamheden aan elektrische apparaten mogen uitsluitend door een elektro-vakman worden uitgevoerd.

- Leest u a.u.b. deze productinformatie, voordat u de camera in gebruik neemt.
- Gebruikt u de camera niet buiten de aangegeven temperatuur-, vochtigheids of spanningsgrenswaarden.
- Bij het plaatsen van de aansluitkabels dient erop gelet te worden, dat deze niet worden belast, geknikt of beschadigd.



De volgende inbouwsituaties dienen absoluut vermeden te worden:

- direct tegenlicht
- direct inschijnen van zonlicht
- beeldachtergrond met grote helderheid
- sterk reflecterende wanden tegenover het deurstation
- lampen resp. directe lichtbronnen

Leveringsomvang

- CE 950-...
- „Easy Bracket“ houder
- 4 kruiskopschroeven 5 x 30
- 4 duvels D = 6
- 4 inbusschroeven M4 x 14
- Inbussleutel grootte 3
- Video SUB-OUT kabel
- deze productinformatie

1 Productdetails

- a** Bevestigingsschroeven voor zonnedak
- b** Zonnedak
- c** Infrarood verlichting
- d** Objectief ruit
- e** Boring voor montage
- f** Aansluitstekker
- g** Wandarm
- h** Montagesokkel
- i** Kabeluitvoer
- j** „Easy Bracket“ vergrendeling
- k** OSD afdekking

Veiligheidsrichtlijnen

- Bij verduisterde omgeving en directe blik in de IR schijnwerper dient een veiligheidsafstand van >1 m tot de schijnwerper te worden aangehouden.
- Onzichtbare LED straling niet direct met optische instrumenten (bijv. loep, vergrootglas etc.) bekijken, omdat dit een beschadiging van de ogen kan veroorzaken, LED klasse 1M.

Montage

2 „Easy Bracket“ houder aan de wand bevestigen, daarbij op de inbouwpositie letten, bevestigingsbeugel boven.

3 Beide ferriet ringkernen aan de aansluitleiding-paren (+/-) en (L/S) mogen vanwege het behoud van het EMV-conforme gebruik van de externe camera niet worden verwijderd. Indien deze voor montage doeleinden verwijderd werden, moeten zij voor de ingebruikname telkens met twee windingen worden aangebracht.

Steekverbinding aansluiten en de haak aan de camera aan de bevestigingsbeugel van de wandhouder aanhangen. Camera met de 4 inbusschroeven bevestigen.

De „Easy Bracket“ houder is niet geschikt voor plafondmontage, hier wordt de montagesokkel direct aan het plafond geschroefd.

4 Zonnedak plaatsen en met de bevestigingsschroeven fixeren.

5 Instellen van de zwenk- en buighoek.

6 Met de meegeleverde inbussleutel de camera instelling fixeren.

Zoom en focus instellen

Zoom en focus kunnen direct op de camera worden ingesteld.

Verdere instellingen

7 OSD afdekking verwijderen, daaronder bevindt zich de joystick voor het besturen van de instellingen. Om de instellingen uit te voeren, dient het video signaal van de camera op een monitor via de video SUB-OUT uitgang te worden aangesloten. Op de monitor is het menu van de camera te zien. De instelbare menu-punten zijn op de volgende pagina's beschreven.

Klemmenindeling

+, -	Verzorgingsspanning 20-50 V DC
L/S	Coax aansluiting L = leiding, S = scherm
RS485+, RS485-	Dataleiding

Technische gegevens

Kleurstelsel: PAL
Beeldopnemer: CCD sensor 1/4" 976 x 582 beeldpunten
Resolutie: 700 TV lijnen
Objectief: 3,8-45,6 mm
Instelbereik mechanisch: 180° horizontaal/verticaal
Voortdurend gebruik: geschikt
Video uitgang: 1 Vss, bij 75 Ohm
Gebruiksspanning: 20-50 V DC
Gebruiksstroom: max. 500 mA
Beschermingsklasse: IP 67
Omgevingstemperatuur: 20 °C tot +50 °C
Afmetingen (mm) B x H x D: 100 x 108 x 267

Onderhoudsaanwijzingen

Reinigt u de camerakap met een met een milde zeepoplossing bevochtigde, zachte, krasvrije doek (bijv. een brilpoetsdoek, meubelpolijstdoek, o.i.d.). Opdat geen vlekken of verkleuringen ontstaan, dient het verzorgingsmiddel volledig te worden afgeveegd.

Cameramenu OSD

Binnen het menu geschiedt de bediening met de joystick. Drukken van de joystick opent het cameramenu.

- Bladeren binnen het menu met joystick omhoog/omlaag.

- Keuze van een functie door drukken van de joystick.
- Terug uit het menupunt met joystick naar links.

Naam	Functie
MENU	7 camerafuncties kunnen worden gekozen. Op de rechterzijde van het menu wordt een submenu door een dubbele pijl gekenmerkt. <ul style="list-style-type: none">• Menu opslaan, kiest u [SAVE].• Menu niet opslaan, kiest u [EXIT]. (Na het kiezen de spanning uit- en weer inschakelen) <ul style="list-style-type: none">• Wanneer u het menu in de fabriekinstellingen wilt terugzetten, kiest u [DFLT]
-FOCUS	Focus
--MODE	Instelling van de autofocus modus
--DISTANCE	Instelling van de minimale afstand tussen camera en object
--LENS REFRESH	Objectief uitgangspunt wordt automatisch gekalibreerd
--E.ZOOM	Instelling van de maximale vergroting van de digitale zoom
--HOME POSITION	Instelling van de home positie
-EXPOSURE	Belichting
--MODE	Instelling van de belichtingsmodus
--AGC	Instelling van de automatische versterkingsregeling
--SHUT SPEED	Instelling van de sluitersnelheid
--IRIS	Instelling van de diafragma waarde
--DSS	Instelling van de max. DSS (Digital Slow Shutter)
--FLICKERLESS	Instelling van de flikkervrije modus
--BRIGHTNESS	Instelling van de helderheidspiek
--WDR/BLC	De WDR functie zorgt ervoor, dat afbeeldingen vrij zijn van detailverlies in donkere bereiken en van overbelichting
--DAY&NIGHT	Dag & nacht
---MODE	Automatisch omschakelen van het IR filter
---DELAY	Instelling van de dag/nacht omschakelingsvertraging
---BURST	Instelling van de zwart/wit modus
-WHITE BALANCE	Witbalans
--MODE	Instelling van de witbalans modus
--RED GAIN	Instelling van de roodversterkingswaarde
--BLUE GAIN	Instelling van de blauwversterkingswaarde
-IMAGE	Afbeelding
--DNR	Instelling van de digitale ruisonderdrukkingstrap

Naam	Functie
--HR	Instelling van de horizontale resolutie
--MIRROR	Videobeeld van de camera wordt gespiegeld
--SHARPNESS	Instelling van de beeldscherpte
--EFFECT	Instelling van het negatief- of zwart/wit-effect
--FREEZE	Omschakelen tussen live weergave en stilstaand beeld
-INTELLIGENCE	Intelligente bewaking
--PRIVACY	Beschermd bereik
---MASK#	Instelling van maskerbereiknummer
---MODE	Masker activeren/deactiveren
---MOSAİK TYPE	Korreligheidsinstelling van het mozaïek
---MOSAİK	Mozaïekweergave activeren/deactiveren
---COLOR	Instelling van de maskerkleur
---TRANSPARENCY	Instelling van de maskertransparantie
---POSITION	Instelling van de maskerpositie
---SIZE	Instelling van de maskergrootte
--MOTION DET	Bewegingsherkenning (MD)
---MODE	MD functie activeren/deactiveren
---AREA#	Instelling van het MD bereiknummer
---SENSIVITY	Instelling van de MD gevoeligheid
---INTERVAL TIME	Instelling van de alarm intervaltijd
---DWELL TIME	Instelling van de verblijftijd bij verandering van de MD modus
---POSITION	Instelling van de MD positie
---SIZE	Instelling van de MD grootte
---ZOOM PRESENT	Instelling van de zoom positie, die aangehouden wordt, wanneer een alarm wordt uitgevoerd
--OBJEKT DET	Object herkenning (OD)
---MODE	OD activeren/deactiveren
---AREA#	Instelling van het OD bereiknummer
---SENSIVITY	Instelling van de gevoeligheid
---DWELL TIME	Instelling van de verblijftijd bij verandering van de OD modus
---ZOOM PRESENT	Instelling van de zoom positie, die aangehouden wordt, wanneer een alarm wordt uitgevoerd
-SPECIAL FUNC	Speciale functie
--SYNC MODE	Instelling van de synchronisatiemodus
--PHASE	Instelling van de bron van de verticale synchronisatie
--SCENE MODE	Instelling van de camera omgeving
--COMM	Seriële interface
---ID	Instelling van de camera-ID
---BAUD RATE	Instelling van de baudrate
---PROTOCOL	Instelling van het gebruikprotocol

Naam	Functie
-DISPLAY	Weergave
--DISP SEL	Weergave-instelling
---ID	Instelling van de ID weergave
---TITEL	Instelling van de titelweergave
---ZOOM RATIO	Instellen van de zoom verhoudingen
--INIT SEL	Weergave bij het opstarten
---ID	Inschakelen van de ID weergave
---BAUD RATE	Inschakelen van de baudrate weergave
---PROTOCOL	Inschakelen van de protocol weergave
---VERSION	Inschakelen van de versie weergave
---INIT MSG	Inschakelen van de startmelding
--SET TITEL	Titel instellen
--SET INIT MSG	Startmelding instellen
--LANGUAGE	Taalselectie
--SETUP STATUS	Configuratiestatus

Anvendelse

Farve-CCD-videokamera til udvendig montering med automatisk dag-/natomstilling (True Day/Night) og integreret infrarødbelysning.

Dækningsvinkel vandret:

ca. 45,6°–4,0°

Elektrisk spænding



Indbygning og montering af samt servicearbejde på elektrisk materiel må kun foretages af en aut. elinstallatør.

- Denne produktinformation bedes læst, inden kameraet tages i brug.
- Kameraet må ikke anvendes under betingelser, der overskrider de anførte grænseværdier for temperatur, fugt eller forsyningsspænding.
- Ved udlægningen af tilslutningskablerne er det vigtigt, at disse ikke belastes, knækkes eller beskadiges.



Følgende indbygningssituationer skal altid undgås:

- Direkte modlys
- Direkte solindfald
- Meget lys billedbaggrund
- Stærkt reflekterende vægge på den modsatte side af dørstationen
- Lamper eller direkte lyskilder

Leveringsomfang

- CE 950-...
- "Easy Bracket"-holder
- 4 stjerneskrue 5 x 30
- 4 dyvler D = 6
- 4 unbrakoskrue M4 x 14
- Unbrakonøgle størrelse 3
- Video SUB-OUT kabel
- denne produktinformation

1 Produktdetaljer

a Fastgørelsesskrue til solbeskyttelsestæg

b Solbeskyttelsestæg

c Infrarød belysning

d Objektiv skive

e Boring til montering

f Tilslutningsstik

g Vægarm

h Monteringssockel

i Kabeludtag

j "Easy Bracket"-låsemekanisme

k OSD-afdækning

Sikkerhedsanvisninger

- I mørkelagte områder og direkte blik ind i IR-lygten skal der overholdes en sikkerhedsafstand på >1 m til lygten.
- Betragt ikke usynlig LED-stråling direkte med optiske instrumenter (f.eks. lup, forstørrelsesglas osv.), da dette kan føre til øjenskader, LED klasse 1M.

Montage

2 Fastgør "Easy Bracket"-holderen på væggen; overhold indbygningspositionen, holderbøjle oppe.

3 For at overholde den EMC-konforme drift af det eksterne kamera må begge Ferrit-ringkerner på tilslutningsleder-parrene (+/-) og (L/S) ikke fjernes. Skulle disse fjernes til monteringsformål, skal de anbringes igen med to vindinger hver før ibrugtagningen.

Opret stikforbindelse og fastgør krog på kamera på vægholderens holderbøjle. Fastgør kameraet med de 4 unbrakoskrue.

"Easy Bracket"-holderen er ikke egnet til loftsmontage, her skrues monteringssocklen fast direkte ind i loftet.

4 Anbring solbeskyttelsestæget og fastgør det med fastgørelsesskrue.

5 Indstilling af svinge- og hældningsvinklen.

6 Fastgør kameraindstillingen med den vedlagte unbrakonøgle.

Indstilling af zoom og fokus

Zoom og fokus kan indstilles direkte på kameraet.

Yderligere indstillinger

7 Tag OSD-afdækningen af, der under findes joystick til styring af indstillingerne.

For at kunne foretage indstillingerne skal kameraets videosignal være tilsluttet en monitor via video SUB-OUT udgangen.

Kameraets menu ses på monitoren. De indstillelige menupunkter beskrives på de følgende sider.

Klemmekonfiguration

+, -	Forsyningsspænding 20–50 V DC
------	----------------------------------

L/S	Koaksialtilslutning L = leder, S = skjærm
-----	--

RS485+, Dataoverførsel

RS485-

Tekniske data

Farvesystem: PAL

Kamera: CCD-sensor 1/4"

976 x 582 pixel

Opløsning: 700 TV-linjer

Objektiv: 3,8–45,6 mm

Indstillingsområde mekanisk: 180° vandret/lodret

Konstant drift: egnet

Videoudgang: 1 Vss ved 75 ohm

Driftsspænding: 20–50 V DC

Driftsstrøm: maks. 500 mA

Kapslingsklasse: IP 67

Omgivelsestemperatur:

–20 °C til +50 °C

Mål (mm) b x h x d: 100 x 108 x 267

Vedligeholdelse

Rengør kameraøjet med en blød og ikke-ridsende klud, der er fugtet med en mild sæbeopløsning (f.eks. en brillepudefklud, møbelpoleringsklud eller lign.). Det er vigtigt, at al pudsemidlet tørres af efterfølgende for at undgå pletter og misfarvninger.

Kameramenu OSD

Inden for menuen sker betjeningen med joysticket.

Trykkes på joysticket, åbner kameramenuen.

- Bladr op/ned i menuen med joystick.
- Vælg en funktion ved at trykke på joystick.
- Tilbage fra et menupunkt med joystick til venstre.

Navn	Funktion
MENU	7 kamerafunktioner kan vælges. På den højre side af menuen markeres en undermenu med en dobbeltfil. <ul style="list-style-type: none">• Sikr menu, vælg [SAVE].• Sikr ikke menu, vælg [EXIT]. (efter valget slukkes og tændes for spændingen) <ul style="list-style-type: none">• Ønsker du at stille menuen tilbage på fabriksindstillingerne, vælges [DFLT]
-FOCUS	Fokus
--MODE	Indstilling af Autofokus-funktion
--DISTANCE	Indstilling af mindste afstand mellem kamera og genstand
--LENS REFRESH	Genstandens udgangspunkt kalibreres automatisk
--E.ZOOM	Indstilling af maks. forstørrelse af digital zoom
--HOME POSITION	Indstilling af home position
-EXPOSURE	Belysning
--MODE	Indstilling af belysningsfunktion
--AGC	Indstilling af automatisk forstærkningsregulering
--SHUT SPEED	Indstilling af shutterhastighed
--IRIS	Indstilling af blændværdi
--DSS	Indstilling af maks. DSS (Digital Slow Shutter)
--FLICKERLESS	Indstilling af flagrefri-funktion
--BRIGHTNESS	Indstilling af lysstyrkeniveau
--WDR/BLC	WDR-funktionen sikrer, at billeder ikke taber detaljer i mørke områder og at de ikke overbelyses
--DAY&NIGHT	Dag & nat
---MODE	Automatisk skift af IR-filter
---DELAY	Indstilling af dag/nat-skiftforsinkelse
---BURST	Indstilling af sort/hvid-funktion
-WHITE BALANCE	Hvidbalance
--MODE	Indstilling af hvidbalance-funktion
--RED GAIN	Indstilling af rødforstærkende værdi
--BLUE GAIN	Indstilling af blåforstærkende værdi
-IMAGE	Billede
--DNR	Indstilling af digital støjundertrykkelsestrin
--HR	Indstilling af vandret opløsning
--MIRROR	Kameraets videobillede spejles
--SHARPNESS	Indstilling af billedets skarphed

Navn	Funktion
--EFFECT	Indstilling af negativ- eller S/W-effekt
--FREEZE	Skift mellem visning af ægte tid og ståbillede
-INTELLIGENCE	Intelligent overvågning
--PRIVACY	Beskyttede områder
---MASK#	Indstilling af maskeområdenummer
---MODE	Maske aktiveres/deaktiveres
---MOSAIK TYPE	Indstilling af mosaikkens kornstørrelse
---MOSAIK	Mosaikvisning aktiveres/deaktiveres
---COLOR	Indstilling af maskefarve
---TRANSPARENCY	Indstilling af masketransparens
---POSITION	Indstilling af maskeposition
---SIZE	Indstilling af maskestørrelse
--MOTION DET	Bevægelsesregistrering (MD)
---MODE	MD-funktion aktiveres/deaktiveres
---AREA#	Indstilling af MD-områdenummer
---SENSIVITY	Indstilling af MD-sensibilitet
---INTERVAL TIME	Indstilling af alarmintervaltid
---DWELL TIME	Indstilling af opholdstid ifm. ændring af MD-funktion
---POSITION	Indstilling af MD-position
---SIZE	Indstilling af MD-størrelse
---ZOOM PRESENT	Indstilling af zoom-position, der køres til, hvis en alarm udløses
--OBJEKT DET	Genstandsregistrering (OD)
---MODE	OD aktiveres/deaktiveres
---AREA#	Indstilling af OD-områdenummer
---SENSIVITY	Indstilling af sensibilitet
---DWELL TIME	Indstilling af opholdstid ifm. ændring af OD-funktion
---ZOOM PRESENT	Indstilling af zoom-position, der køres til, hvis en alarm udløses
-SPECIAL FUNC	Specialfunktion
--SYNC MODE	Indstilling af synkroniseringsfunktion
--PHASE	Indstilling af kilde til lodret synkronisering
--SCENE MODE	Indstilling af kameraomgivelse
--COMM	Seriell grænseflade
---ID	Indstilling af kamera-ID
---BAUD RATE	Indstilling af baudrate
---PROTOCOL	Indstilling af driftsprotokol
-DISPLAY	Visning
--DISP SEL	Visning-indstilling
---ID	Indstilling af ID-visning

Navn	Funktion
---TITEL	Indstilling af titel-visning
---ZOOM RATIO	Indstilling af zoom-forhold
--INIT SEL	Visning ifm. opstart
---ID	Tilkobling af ID-visning
---BAUD RATE	Tilkobling af baudrate-visning
---PROTOCOL	Tilkobling af protokol-visning
---VERSION	Tilkobling af versions-visning
---INIT MSG	Tilkobling af startmelding
--SET TITEL	Titel indstilles
--SET INIT MSG	Startmelding indstilles
--LANGUAGE	Valg af sprog
--SETUP STATUS	Konfigurationsstatus

Användning

Färg-CCD-videokamera för utomhusmontering med automatisk omkoppling dag/natt (True Day/Night) och integrerad infraröd belysning. Täckningsvinkel horisontalt: ca 45,6°–4,0°

Elektrisk spänning



Installation, montering och servicearbeten på elektriska apparater får utföras endast av behörig eltekniker.

- Läs denna produktinformation, innan du tar kameran i drift.
- Använd inte kameran utanför de angivna gränsvärdena för temperaturen, fuktigheten eller spänningen.
- När anslutningskablarna dras, ge akt på att de inte belastas, viks eller skadas.



Följande monteringsituationer måste ovillkorligen undvikas:

- direkt motljus
- direkt solsken
- bildbakgrund med stor ljusstyrka
- starkt reflekterande väggar, som befinner sig mitt emot dörrstationen
- lampor resp. direkta ljuskällor

Leveransomfång

- CE 950-...
- Easy Bracket-fäste
- 4 krysspårskruvar 5 x 30
- 4 pluggar D = 6
- 4 innesexkantskruvar M4 x 14
- Innesexkantsnyckel storlek 3
- Video SUB-OUT kabel
- Denna produktinformation

1 Produktdetaljer

- a Fixeringskruvar för solskyddstak
- b Solskyddstak
- c Infraröd belysning
- d Objektivglas
- e Hål för montering
- f Anslutningskontakt

- g Väggharm
- h Monteringssockel
- i Kabelutgång
- j Easy Bracket-låsning
- k OSD-skydd

Säkerhetshänvisningar

- Vid mörkare omgivning och direkt blick in i IR-strålkastaren, måste ett säkerhetsavstånd på >1 m till strålkastaren respekteras.
- Titta inte direkt in i den osynliga LED-strålningen med optiska instrument (t.ex. lupp, förstoringsglas osv.), eftersom detta kan utgöra en risk för ögonen, LED klass 1M.

Montage

2 Montera "Easy Bracket"-fästet på väggen; under detta, ge akt på monteringsläget, fästbygel ska vara upptill.

3 De båda ferrit-ringkärnorna på anslutningsledarparen (+/-) och (L/S) får inte avlägsnas, i annat fall är användningen av den externa kameran inte konform med EMC-direktivet. Om de skulle tas bort för monterings skull, måste de sättas tillbaka igen med vardera två lindningar före idrifttagningen.

Realisera stickanslutningen och haka i kamerans hake i väggfästets fästbygel. Montera kameran med de 4 innesexkantskruvarna.

"Easy Bracket"-fästet lämpar sig inte för takmontering, här skruvas monteringssockeln fast direkt på taket.

4 Sätt på solskyddstaket och fäst det med fixeringskruvarna.

5 Inställning av sväng- och lutningsvinkeln.

6 Fixera kamerans inställning med hjälp av den bifogade innesexkantsnyckeln.

Inställning av zoomen och fokusen

Zoom och fokus kan ställas in direkt på kameran.

Andra inställningar

7 Ta av OSD-skyddet, under det befinner sig styrspeken som används för att styra inställningarna.

För att utföra dessa inställningar, måste kamerans videosignal anslutas till en monitor via video SUB-OUT utgången.

Kamerans meny kan ses på monitorn. På följande sidor beskrivs de menypunkter som kan ställas in.

Klämtilldelning

+, -	Försörjningsspänning 20–50 V DC
L/S	Koaxialanslutning L = Ledare, S = Skärm

RS485+, Datalledning
RS485–

Tekniska data

Färgsystem: PAL
Bildupptagare: CCD-sensor 1/4" 976 x 582 pixel
Upplösning: 700 TV-linjer
Objektiv: 3,8–45,6 mm
Mekaniskt justeringsområde: 180° horisontalt/vertikalt
Kontinuerlig drift: lämpad
Videoutgång: 1 Vss på 75 ohm
Driftspänning: 20–50 V DC
Driftsström: max. 500 mA
Skyddstyp: IP 67
Omgivningstemperatur: –20 °C till +50 °C
Mått (mm) B x H x D:
100 x 108 x 267

Skötselavvisningar

Rengör kamerans kåpa med en mjuk trasa (t.ex. putsplapp för glasögon, möbelpolityr eller liknande), som inte repar och som är fuktad med en svag tvålösning. För att det inte ska kunna uppstå några fläckar eller missfärgningar, måste putsmedlet torkas bort komplett.

Kamerameny OSD

Inom menyn utförs manövreringen med styrspaken.

När styrspaken trycks in, öppnas kameramenyn.

- Bläddra inom menyn genom att föra styrspaken uppåt/nedåt.
- Välj en funktion genom att trycka på styrspaken.
- Tillbaka från en meny punkt med styrspaken åt vänster.

Namn	Funktion
MENU	7 kamerafunktioner kan väljas. På menyns högra sida markeras en undermeny med en dubbelpil. <ul style="list-style-type: none">• Säkra menyn, välj [SAVE].• Säkra inte menyn, välj [EXIT]. (Efter valet, koppla från och åter i spänningen) <ul style="list-style-type: none">• När menyn ska återställas till fabriksinställningarna, välj [DFLT]
-FOCUS	Fokus
--MODE	Inställning av läget autofokus
--DISTANCE	Inställning av det minsta avståndet mellan kameran och objektet
--LENS REFRESH	Objektivets utgångspunkt kalibreras automatiskt
--E.ZOOM	Inställning av digitalzoomens maximala förstoring
--HOME POSITION	Inställning av Home Position
-EXPOSURE	Exponering
--MODE	Inställning av exponeringsläget
--AGC	Inställning av det automatiska förstärkningsreglaget
--SHUT SPEED	Inställning av shutterhastigheten
--IRIS	Inställning av bländarvärdet
--DSS	Inställning av max. DSS (Digital Slow Shutter)
--FLICKERLESS	Inställning av det flimmerfria läget
--BRIGHTNESS	Inställning av ljusstyrkenivån
--WDR/BLC	WDR-funktionen säkerställer, att bilderna inte förlorar detaljer i de mörka områdena och inte överexponeras
--DAY&NIGHT	Dag & Natt
---MODE	Automatisk omkoppling av IR-filtret
---DELAY	Inställning av omkopplingsfördröjningen dag/natt
---BURST	Inställning av svart/vitläget
-WHITE BALANCE	Vitbalans
--MODE	Inställning av läget vitbalans
--RED GAIN	Inställning av värdet för rödförstärkningen
--BLUE GAIN	Inställning av värdet för blåförstärkningen
-IMAGE	Bild
--DNR	Inställning av det digitala brusreduceringssteget
--HR	Inställning av den horisontala upplösningen
--MIRROR	Kamerans videobild speglas
--SHARPNESS	Inställning av bildskärpan

Namn	Funktion
--EFFECT	Inställning av den negativa eller den s/v effekten
--FREEZE	Omkoppling mellan realtidsindikering och stillbild
-INTELLIGENCE	Intelligent övervakning
--PRIVACY	Skyddade områden
---MASK#	Inställning av maskområdsnumret
---MODE	Aktivera/avaktivera masken
---MOSAİK TYPE	Inställning av mosaikens kornighet
---MOSAİK	Aktivera/avaktivera mosaikindikeringen
---COLOR	Inställning av maskfärgen
---TRANSPARENCY	Inställning av masktransparensen
---POSITION	Inställning av maskpositionen
---SIZE	Inställning av maskstorleken
--MOTION DET	Rörelseidentifiering (MD)
---MODE	Aktivera/avaktivera MD-funktionen
---AREA#	Inställning av MD-områdsnumret
---SENSIVITY	Inställning av MD-känsligheten
---INTERVAL TIME	Inställning av tiden för larmintervallet
---DWELL TIME	Inställning av uppehållstiden vid ändring av MD-läget
---POSITION	Inställning av MD-positionen
---SIZE	Inställning av MD-storleken
---ZOOM PRESENT	Inställning av den zoomposition som ska uppnås, när ett larm utlöses
--OBJEKT DET	Objektidentifiering (OD)
---MODE	Aktivera/avaktivera OD
---AREA#	Inställning av OD-områdsnumret
---SENSIVITY	Inställning av känsligheten
---DWELL TIME	Inställning av uppehållstiden vid ändring av OD-läget
---ZOOM PRESENT	Inställning av den zoomposition som ska uppnås, när ett larm utlöses
-SPECIAL FUNC	Specialfunktion
--SYNC MODE	Inställning av synkroniseringsläget
--PHASE	Inställning av vertikalsynkroniseringens källa
--SCENE MODE	Inställning av kameraomgivningen
--COMM	Seriellt gränssnitt
---ID	Inställning av kamerans ID
---BAUD RATE	Inställning av överföringshastigheten
---PROTOCOL	Inställning av driftprotokollet
-DISPLAY	Indikering
--DISP SEL	Inställning av indikeringen

Namn	Funktion
---ID	Inställning av ID-indikeringen
---TITEL	Inställning av titelindikeringen
---ZOOM RATIO	Inställning av zoomförhållandet
--INIT SEL	Indikering vid start
---ID	Koppla in ID-indikeringen
---BAUD RATE	Koppla in indikeringen av överföringshastigheten
---PROTOCOL	Koppla in indikeringen av protokollet
---VERSION	Koppla in indikeringen av versionen
---INIT MSG	Koppla in startmeddelandet
--SET TITEL	Ställa in titeln
--SET INIT MSG	Ställa in startmeddelandet
--LANGUAGE	Språkurval
--SETUP STATUS	Konfigurationsstatus

Aplicación

Cámara de vídeo CCD color para montaje exterior con conmutación diurno/nocturno automática (True Day/Night) e iluminación por infrarrojos integrada. Ángulo de detección horizontal: aprox. 45,6°–4,0°

Tensión eléctrica



La integración, montaje y los trabajos de servicio en aparatos eléctricos deben ser realizados exclusivamente por electricistas especializados.

- Lea esta información de producto antes de poner en servicio la cámara.
- No utilice la cámara fuera de los límites de temperatura, humedad y tensión indicados.
- En el tendido de los cables de conexión, asegurarse de que éstos no estén sobrecargados, pellizcados o dañados.



Es estrictamente necesario evitar las siguientes situaciones de montaje:

- Contraluz directa
- Radiación solar directa
- Fondo de imagen de alta luminosidad
- Paredes muy reflectantes en el lado opuesto de la estación de puerta
- Luminarias o bien fuentes de luz directas

Alcance de suministro

- CE 950-...
- Soporte "Easy Bracket"
- 4 tornillos de estrella 5 x 30
- 4 tacos D = 6
- 4 tornillos Allen M4 x 14
- Llave Allen del 3
- Cable de vídeo SUB-OUT
- Esta información de producto

1 Detalles de producto

- a** Tornillos de fijación para tejado de protección solar
- b** Tejado de protección solar
- c** Iluminación por infrarrojos
- d** Lente del objetivo
- e** Perforación para montaje
- f** Enchufe de conexión
- g** Brazo mural
- h** Zócalo de montaje
- i** Salida de cable
- j** Enclavamiento "Easy Bracket"
- k** Cubierta OSD

Notas de seguridad

- Estando el entorno oscurecido y mirando directamente al foco IR debe mantenerse una distancia de seguridad de más de 1 m con respecto al foco.
- No mirar la radiación LED invisible directamente o con instrumentos ópticos (p. ej., lupa, cristal de aumento, etc.), ya que puede resultar peligroso para la vista, clase de LED 1M.

Montaje

2 Fijar el soporte "Easy Bracket" a la pared teniendo en cuenta la posición de montaje, estribo de sujeción arriba.

3 Ambos núcleos anulares de ferrita en los pares de conductores de conexión (+/-) y (L/S) no deben quitarse para que la cámara externa siga funcionando conforme a la directiva sobre compatibilidad electromagnética. Si debieran quitarse para fines de montaje, antes de la puesta en servicio deben volverse a colocar con dos espiras cada uno. Efectuar una conexión de enchufe y colgar el gancho de la cámara en el estribo de sujeción del soporte de pared. Fijar la cámara con los 4 tornillos Allen.

El soporte "Easy Bracket" no es adecuado para el montaje en techo, en este caso el zócalo de montaje se atornilla directamente en el techo.

4 Colocar el tejado de protección solar y fijarlo con los tornillos de fijación.

5 Ajuste del ángulo de giro y de inclinación.

6 Fijar el ajuste de la cámara con la llave Allen que se incluye en el volumen de entrega.

Ajustar el zoom y el enfoque

El zoom y el enfoque se pueden ajustar directamente en la cámara.

Otros ajustes

7 Abrir la cubierta OSD, debajo de la misma se encuentra la palanca de mando para controlar los ajustes.

Para realizar los ajustes, la señal de vídeo de la cámara debe conectarse a un monitor a través de la salida de vídeo SUB-OUT.

En el monitor aparece el menú de la cámara. Las opciones de menú ajustables se describen en las páginas siguientes.

Funciones de los bornes

+, -	Tensión de alimentación 20–50 V DC
L/S	Conexión coaxial L = Conductor, S = Pantalla

RS485+, RS485-	Cable de datos
----------------	----------------

Características técnicas

Sistema de color: PAL
Sensor de imagen: Sensor CCD de 1/4" 976 x 582 píxeles
Resolución: 700 líneas de TV
Objetivo: 3,8–45,6 mm
Margen de ajuste mecánico: 180° horizontal/vertical
Funcionamiento continuo: indicado
Salida de vídeo: 1 Vpp a 75 ohmios
Tensión de servicio: 20–50 V DC
Intensidad de empleo: máx. 500 mA
Grado de protección: IP 67
Temperatura ambiente: –20 °C hasta +50 °C
Dimensiones (mm) An x Al x Pr: 100 x 108 x 267

Indicaciones de conservación

Limpie la tapa de la cámara con un paño que no provoque rayaduras, suave, humedecido con una solución de jabón suave (p. ej., un paño para limpieza de gafas, un paño para limpieza de muebles, o semejante). Con el fin de evitar la aparición de manchas o decoloraciones, deben limpiarse y eliminarse todos los residuos del producto de conservación.

Menú de cámara OSD

Dentro del menú el manejo se realiza con la palanca de mando.

Si se pulsa la palanca de mando se abre el menú de la cámara.

- Subir/bajar por el menú con la palanca de mando.
- Selección de una función pulsando la palanca de mando.
- Volver desde un punto del menú con la palanca de mando izquierda.

Nombre	Función
MENU	Se pueden elegir 7 funciones de la cámara. En el lado derecho del menú aparece un submenú marcado con una flecha doble. <ul style="list-style-type: none">• Guardar el menú, seleccione [SAVE].• No guardar el menú, seleccione [EXIT]. (Tras efectuar la selección, desconectar y volver a conectar la tensión) <ul style="list-style-type: none">• Si desea restablecer los ajustes de fábrica del menú, seleccione [DFLT]
-FOCUS	Enfoque
--MODE	Ajuste del modo enfoque automático
--DISTANCE	Ajuste de la distancia mínima entre cámara y objetivo
--LENS REFRESH	El punto de salida del objetivo se calibra automáticamente
--E.ZOOM	Ajuste de la ampliación máxima del zoom digital
--HOME POSITION	Ajuste de la posición Home
-EXPOSURE	Exposición
--MODE	Ajuste del modo de exposición
--AGC	Ajuste del control de aumento automático
--SHUT SPEED	Ajuste de la velocidad de obturación
--IRIS	Ajuste del valor de abertura
--DSS	Ajuste del DSS (Digital Slow Shutter) máximo
--FLICKERLESS	Ajuste del modo sin parpadeo
--BRIGHTNESS	Ajuste del nivel de brillo
--WDR/BLC	La función WDR asegura que las imágenes no pierdan detalles en las zonas oscuras y no estén sobreexpuestas
--DAY&NIGHT	Día y noche
---MODE	Conmutación automática del filtro IR
---DELAY	Ajuste del retardo de conmutación día/noche
---BURST	Ajuste del modo blanco/negro
-WHITE BALANCE	Equilibrado de los blancos
--MODE	Ajuste del modo de equilibrado de los blancos
--RED GAIN	Ajuste del valor de aumento de rojos
--BLUE GAIN	Ajuste del valor de aumento de azules
-IMAGE	Imagen
--DNR	Ajuste del nivel de supresión de ruidos digital

Nombre	Función
--HR	Ajuste de la resolución horizontal
--MIRROR	Se refleja la imagen de vídeo de la cámara
--SHARPNESS	Ajuste de la nitidez de la imagen
--EFFECT	Ajuste del efecto negativo o blanco/negro
--FREEZE	Conmutación entre visualización en tiempo real e imagen fija
-INTELLIGENCE	Vigilancia inteligente
--PRIVACY	Áreas protegidas
---MASK#	Ajuste del número de área de la máscara
---MODE	Activar/desactivar la máscara
---MOSAİK TYPE	Ajuste de granulosidad del mosaico
---MOSAİK	Activar/desactivar la visualización de mosaico
---COLOR	Ajuste del color de la máscara
---TRANSPARENCY	Ajuste de la transparencia de la máscara
---POSITION	Ajuste de la posición de la máscara
---SIZE	Ajuste del tamaño de la máscara
--MOTION DET	Detección de movimiento (MD)
---MODE	Activar/desactivar la función MD
---AREA#	Ajuste del número de área MD
---SENSIVITY	Ajuste de la sensibilidad MD
---INTERVAL TIME	Ajuste del tiempo de intervalo de la alarma
---DWELL TIME	Ajuste del tiempo de espera en caso de cambio del modo MD
---POSITION	Ajuste de la posición MD
---SIZE	Ajuste del tamaño MD
---ZOOM PRESENT	Ajuste de la posición del zoom que se alcanza cuando se activa una alarma
--OBJEKT DET	Detección de objeto (OD)
---MODE	Activar/desactivar OD
---AREA#	Ajuste del número de área OD
---SENSIVITY	Ajuste de la sensibilidad
---DWELL TIME	Ajuste del tiempo de espera en caso de cambio del modo OD
---ZOOM PRESENT	Ajuste de la posición del zoom que se alcanza cuando se activa una alarma
-SPECIAL FUNC	Función especial
--SYNC MODE	Ajuste del modo de sincronización
--PHASE	Ajuste de la fuente de la sincronización vertical
--SCENE MODE	Ajuste del entorno de la cámara
--COMM	Interfaz de serie
---ID	Ajuste del ID de la cámara
---BAUD RATE	Ajuste de la tasa de baudios

Nombre	Función
---PROTOCOL	Ajuste del protocolo de servicio
--DISPLAY	Visualización
--DISP SEL	Ajuste de la visualización
---ID	Ajuste de la visualización de ID
---TITEL	Ajuste de la visualización del título
---ZOOM RATIO	Ajuste de la relación del zoom
--INIT SEL	Visualización al arrancar
---ID	Acoplamiento de la visualización de ID
---BAUD RATE	Acoplamiento de la visualización de las tasas de baudios
---PROTOCOL	Acoplamiento de la visualización del protocolo
---VERSION	Acoplamiento de la visualización de la versión
---INIT MSG	Acoplamiento del mensaje de inicio
--SET TITEL	Ajustar título
--SET INIT MSG	Ajustar mensaje de inicio
--LANGUAGE	Selección del idioma
--SETUP STATUS	Estado de configuración

Zastosowanie

Kamera z kolorowym przetwornikiem obrazu CCD, instalowana na zewnątrz, wyposażona w funkcję automatycznego przelączenia pomiędzy trybem dziennym/nocnym (True Day/Night) i zintegrowane podświetlenie podczerwieni. Kąt wykrywania w poziomie: ok. 45,6°–4,0°

Napięcie elektryczne



Wbudowanie, montaż i prace serwisowe na urządzeniach elektrycznych można wykonywać jedynie uprawnione elektryki.

- Prosimy o przeczytanie niniejszej informacji o produkcie przed uruchomieniem kamery.
- Nie wolno użytkować kamery poza podanymi wartościami granicznymi temperatury, wilgotności lub napięcia.
- Przy układaniu kabli podłączeniowych uważać, aby nie były obciążone, załamane lub uszkodzone.



W miejscu montażu nie mogą występować następujące warunki:

- bezpośrednio padające światło
- bezpośrednie nasłonecznienie
- tło obrazu o bardzo dużej jasności
- ściany mocno odbijające światło naprzeciwko stacji zewnętrznej
- lampy lub bezpośrednie źródła światła

Zakres dostawy

- CE 950-...
- Uchwyt „Easy Bracket”
- 4 wkręty z rowkiem krzyżowym 5 x 30
- 4 kołki rozporowe D = 6
- 4 śruby imbusowe M4 x 14
- Klucz imbusowy nr 3
- Kabel wideo SUB-OUT
- Niniejsza informacja o produkcie

1 Szczegóły dotyczące wyrobów

- a** Śruby do zamocowania osłony przeciwslonecznej
- b** Osłona przeciwsloneczna
- c** Podświetlenie podczerwieni
- d** Szybka obiektywu
- e** Otwór do zamocowania
- f** Wtyczka podłączeniowa
- g** Uchwyt ścienny
- h** Cokół montażowy
- i** Przepust kablowy
- j** Blokada „Easy Bracket”
- k** Pokrywa OSD

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Przy przyciemnionym otoczeniu i bezpośrednim patrzeniu w oświetlacz IR należy zachować odstęp bezpieczeństwa >1 m od oświetlacza.
- Nie oglądać bezpośrednio za pomocą instrumentów optycznych niewidzialnego promieniowania LED (np. przez lupę, szkło powiększające), ponieważ może one spowodować uszkodzenie oczu, LED klasy 1M.

Montaż

2 *Przymocować uchwyt „Easy Bracket” do ściany, uważając na prawidłową pozycję montażową, obejma montażowa powinna być u góry.*

3 *Aby zapewnić kompatybilność elektromagnetyczną podczas eksploatacji zewnętrznej kamery, nie wolno usuwać dwóch pierścieni ferrytowych umieszczonych na sparowanych przewodach połączeniowych (+/-) oraz (L/S). Jeżeli przy montażu pierścienie zostaną zdjęte, przed rozpoczęciem eksploatacji konieczne jest ich ponowne zamocowanie poprzez dwukrotne obrócenie każdego z nich.*

Podłączyć wtyki i zawiesić haczyki na kamerze na obejmie montażowej uchwytu ściennego. Przymocować kamerę 4 śrubami imbusowymi. Uchwyt „Easy Bracket” nie nadaje się do montażu sufitowego, w tym przypadku cokół montażowy przykręca się bezpośrednio do stropu.

4 *Założyć osłonę przeciwsloneczną i przykręcić śrubami mocującymi.*

5 *Regulacja kąta obrotu i nachylenia.*

6 *Zabezpieczyć ustawienie kamery za pomocą załączonego klucza imbusowego.*

Regulacja zoomu i ostrości

Zoom i ostrość można ustawić bezpośrednio na kamerze.

Pozostałe ustawienia

7 *Zdjąć pokrywę OSD, pod nią umieszczony jest joystick do sterowania ustawieniami.*

Aby wprowadzić ustawienia, konieczne jest podłączenie do monitora sygnału wideo z kamery (poprzez wyjście wideo SUB-OUT). Na monitorze widoczne jest menu kamery. Kolejne strony zawierają opis pozycji menu, za pomocą których możliwe jest dokonywanie ustawień.

Podłączenie zacisków

+ , -	Napięcie zasilania 20–50 V DC
L/S	Przyłącze kabla koncentrycznego L = przewód, S = ekran
RS485+	Przewód transmisji
RS485-	danych

Dane techniczne

System nadawania koloru: PAL
Przetwornik obrazu: detektor CCD 1/4" 976 x 582 pikseli
Rozdzielczość: 700 linii obrazu
Obiektyw: 3,8–45,6 mm
Zakres regulacji mechanicznej: 180° w poziomie / w pionie
Praca w trybie ciągłym: tak
Wyjście sygnału wideo: 1 Vss 75-omowe
napięcie robocze: 20–50 V DC
prąd roboczy: maks. 500 mA
stopień ochrony: IP 67
temperatura otoczenia: -20 °C do +50 °C
wymiary (mm) szer. x wys. x gł.: 100 x 108 x 267

Wskazówki na temat pielęgnacji

Pokrywę kamery można czyścić wyłącznie miękką, niedrapiącą szmatką zwilżoną delikatnym ługiem mydlanym (np. ściereczką do czyszczenia okularów, ściereczką do polerowania mebli itp.). Aby nie powstały plamy lub przebarwienia, należy zetrzeć środek pielęgnacyjny bez pozostawiania śladów.

Menu OSD kamery

Sterowanie menu odbywa się za pomocą joysticka. Naciśnięcie joysticka otwiera menu kamery.

- Przeglądanie menu w górę/w dół za pomocą joysticka.
- Wybór jednej z funkcji przez naciśnięcie joysticka.

- Powrót z menu podrzędnego joystickiem z lewej strony.

Nazwisko	Stanowisko
MENU	Można wybrać 7 funkcji kamery. Podwójna strzałka po prawej stronie menu oznacza menu podrzędne. <ul style="list-style-type: none">• W celu zapisania menu wybrać [SAVE].• W razie rezygnacji z zapisania menu wybrać [EXIT]. (Po wybraniu opcji wyłączyć zasilanie i włączyć ponownie) <ul style="list-style-type: none">• W celu przywrócenia ustawień fabrycznych menu wybrać [DFLT]
-FOCUS	Ustawianie obiektywu
--MODE	Ustawianie trybu automatycznej regulacji ostrości
--DISTANCE	Ustawianie minimalnej odległości między kamerą a obiektem
--LENSE REFRESH	Punkt wyjścia obiektywu jest automatycznie kalibrowany
--E.ZOOM	Ustawianie maksymalnego powiększenia cyfrowego
--HOME POSITION	Ustawianie pozycji startowej
-EXPOSURE	Ekspozycja
--MODE	Ustawianie trybu ekspozycji
--AGC	Ustawianie automatycznej regulacji wzmocnienia
--SHUT SPEED	Ustawianie prędkości migawki
--IRIS	Ustawianie wartości przysłony
--DSS	Ustawianie maksymalnego czasu migawki DSS (Digital Slow Shutter)
--FLICKERLESS	Ustawianie trybu bez migotania
--BRIGHTNESS	Ustawianie poziomu jasności
--WDR/BLC	Funkcja WDR zapewnia, że na obrazach widoczne są również szczegóły w ciemnych obszarach i obrazy nie są prześwieczone
--DAY&NIGHT	Tryb dzienny i nocny
---MODE	Automatyczne przełączanie filtra podczerwieni
---DELAY	Ustawianie opóźnienia przełączania trybu dziennego/nocnego
---BURST	Ustawianie trybu czarno-białego
-WHITE BALANCE	Dopasowanie balansu bieli
--MODE	Ustawianie trybu automatycznego dopasowania balansu bieli
--RED GAIN	Ustawianie wielkości wzmocnienia koloru czerwonego
--BLUE GAIN	Ustawianie wielkości wzmocnienia koloru niebieskiego
-IMAGE	Obraz
--DNR	Ustawianie poziomu cyfrowej redukcji szumów

Nazwisko	Stanowisko
--HR	Ustawianie rozdzielczości poziomej
--MIRROR	Obraz z kamery wideo pokazywany jest w odbiciu lustrzanym
--SHARPNESS	Ustawianie ostrości obrazu
--EFFECT	Ustawianie efektu obrazu negatywowego lub czarno-białego
--FREEZE	Przełączanie między wyświetlaniem w czasie rzeczywistym i nieruchomym obrazem
-INTELLIGENCE	Inteligentny monitoring
--PRIVACY	Obszary zamaskowane
---MASK#	Ustawianie numeru obszaru maski
---MODE	Włączenie/wyłączenie maski
---MOSAİK TYPE	Ustawianie ziarnistości mozaiki
---MOSAİK	Włączanie/wyłączanie wyświetlania mozaiki
---COLOR	Ustawianie koloru maski
---TRANSPARENCY	Ustawianie przezroczystości maski
---POSITION	Ustawianie pozycji maski
---SIZE	Ustawianie wielkości maski
--MOTION DET	Detekcja ruchu (MD)
---MODE	Włączanie/wyłączanie funkcji MD
---AREA#	Ustawianie numeru strefy MD
---SENSIVITY	Ustawianie czułości MD
---INTERVAL TIME	Ustawianie odstępu czasowego alarmu
---DWELL TIME	Ustawianie czasu zwłoki przy zmienianiu trybu MD
---POSITION	Ustawianie pozycji MD
---SIZE	Ustawianie wielkości MD
---ZOOM PRESENT	Ustawianie pozycji powiększenia, na którą kamera najeżdża po uruchomieniu alarmu
--OBJEKT DET	Rozpoznawanie obiektów (OD)
---MODE	Włączanie/wyłączanie funkcji OD
---AREA#	Ustawianie numeru strefy OD
---SENSIVITY	Ustawianie czułości
---DWELL TIME	Ustawianie czasu zwłoki przy zmienianiu trybu OD
---ZOOM PRESENT	Ustawianie pozycji powiększenia, na którą kamera najeżdża po uruchomieniu alarmu
-SPECIAL FUNC	Funkcja specjalna
--SYNC MODE	Ustawianie trybu synchronizacji
--PHASE	Ustawianie źródła synchronizacji pionowej
--SCENE MODE	Ustawianie otoczenia kamery
--COMM	Interfejs szeregowy
---ID	Ustawianie identyfikatora kamery
---BAUD RATE	Ustawianie szybkości przesyłu danych

Nazwisko	Stanowisko
---PROTOCOL	Ustawianie protokołu roboczego
-DISPLAY	Wyświetlacz
--DISP SEL	Ustawianie wyświetlacza
---ID	Ustawianie wyświetlania identyfikatora
---TITEL	Ustawianie wyświetlania tytułu
---ZOOM RATIO	Ustawianie wskaźnika powiększenia
--INIT SEL	Wyświetlanie podczas uruchamiania
---ID	Włączenie wyświetlania identyfikatora
---BAUD RATE	Włączenie wyświetlania szybkości przesyłu danych
---PROTOCOL	Włączenie wyświetlania protokołu
---VERSION	Włączenie wyświetlania wersji
---INIT MSG	Włączenie komunikatu startowego
--SET TITEL	Ustawianie tytułu
--SET INIT MSG	Ustawianie komunikatu startowego
--LANGUAGE	Wybór języka
--SETUP STATUS	Stan konfiguracji

Область применения

Цветная видеокамера с формирователем видеосигналов на ПЗС для наружного монтажа с автоматическим переключением режима день/ночь (True Day/Night) и встроенным инфракрасным освещением. Угол охвата по горизонтали: ок. 45,6°–4,0°

Электрическое напряжение



Встраивание, монтаж и обслуживание электроприборов разрешается выполнять только квалифицированным электрикам.

- Прежде, чем ввести камеру в эксплуатацию, прочтите эту информацию о продукте.
- Не эксплуатируйте камеру вне допустимых пределов температуры, влажности и напряжения.
- При прокладке соединительных кабелей следите за тем, чтобы избежать их нагрузки, изгиба или повреждений.



Следующих ситуаций при монтаже необходимо избегать:

- прямой свет, падающий с противоположной стороны
- прямые солнечные лучи
- фон с большой яркостью
- интенсивно отражающие стены на противоположной от дверной панели вызова стороне
- светильники и источники прямого света

Объем поставки

- CE 950-...
- Держатель «Easy Bracket»
- 4 винта с крестообразным шлицем 5 x 30
- 4 дюбеля D = 6
- 4 винта с внутренним шестигранником M4 x 14
- Ключ с шестигранной головкой, размер 3

- Видеокабель SUB-OUT
- Данная информация о продукте

1 Подробности о продукте

- a** Крепежные винты для солнцезащитного козырька
- b** Солнцезащитный козырек
- c** Инфракрасное освещение
- d** Линза объектива
- e** Отверстие для монтажа
- f** Соединительный штекер
- g** Настенный кронштейн
- h** Монтажная панель
- i** Выход кабеля
- j** Стопор «Easy Bracket»
- k** OSD-крышка

Указания по технике безопасности

- При затемненном окружении и прямом взгляде в ИК-прожектор следует соблюдать безопасное расстояние >1 м до прожектора.
- Не рассматривать невидимое светодиодное излучение непосредственно с помощью оптических инструментов (например, лупы, увеличительного стекла и т. п.), т. к. это может привести к нарушениям зрения, светодиод класса 1M.

Монтаж

- 2 Закрепить держатель «Easy Bracket» на стене; при этом учитывать монтажное положение, хомут должен находиться сверху.
- 3 Для обеспечения работы внешней камеры с соблюдением электромагнитной совместимости запрещается снимать оба ферритовых кольцевых сердечника на парах соединительных проводов (+/-) и (L/S). Если они демонтируются в целях выполнения монтажа, то перед вводом в эксплуатацию их следует установить на место, используя по два витка. Выполнить штекерное соединение и закрепить крючок камеры на хомуте настенного кронштейна. Закрепить камеру 4 винтами с внутренним шестигранником. Держатель «Easy Bracket» не пригоден для потолочного монтажа; в этом случае монтажную панель

привинчивают непосредственно к потолку.

- 4 Установить солнцезащитный козырек и закрепить его крепежными винтами.
- 5 Выполнить настройку угла поворота и наклона.
- 6 Зафиксировать настройку камеры, используя входящий в объем поставки ключ с шестигранной головкой.

Настройка увеличения и фокуса

Увеличение и фокус можно настроить непосредственно на камере.

Другие настройки

- 7 Снять OSD-крышку; под ней находится джойстик, служащий для управления настройками. Для выполнения настроек видеосигнал камеры должен быть присоединен к монитору через выход видеосигнала SUB-OUT. На мониторе появляется меню камеры. Настраиваемые пункты меню описываются на следующих страницах.

Разводка клемм

+, -	Напряжение питания 20–50 В =
L/S	Коаксиальное подключение L = провод, S = экран
RS485+, RS485-	Линия передачи данных

Технические данные

Стандарт: PAL
Датчик изображения: ПЗС-сенсор 1/4" - 976 x 582 пикселей
Разрешение: 700 ТВ-строк
Объектив: 3,8–45,6 мм
Диапазон механической регулировки: 180° по горизонтали/вертикали
Непрерывный режим: пригодна
Выход видеосигнала: 1 Bss при 75 Ом

Рабочее напряжение: 20–50 В =

Рабочий ток: макс. 500 мА

Тип защиты: IP 67

Температура окружающей среды:

от –20 °С до +50 °С

Размеры (мм) Ш x В x Г:

100 x 108 x 267

Указания по уходу

Очищайте кожух камеры мягкой, не царапающей тряпкой (например, кусочка фланели для протирания очков, тряпки для полировки мебели и т. п.), смоченной в нейтральном мыльном растворе. Для того, чтобы не образовывались пятна или изменение окраски, следует полностью, без остатков вытереть средство для ухода.

Экранное меню камеры

В пределах меню управление выполняется джойстиком.

Нажатие джойстика открывает меню камеры.

- Перелистывание в пределах меню путем перемещения джойстика вверх/вниз.
- Выбор функции путем нажатия джойстика.
- Выход из пункта меню путем перемещения джойстика влево.

Имя	Должность
MENU	Можно выбрать 7 функций камеры. На правой стороне меню двойной стрелкой выделено подменю. <ul style="list-style-type: none">• Сохранить меню, выберите [SAVE].• Не сохранять меню, выберите [EXIT]. (После выбора выключить и снова включить напряжение) <ul style="list-style-type: none">• Если Вы хотите сбросить меню на заводские настройки, выберите [DFLT]
-FOCUS	Фокус
--MODE	Настройка режима автофокуса
--DISTANCE	Настройка минимального расстояния между камерой и объектом
--LENSE REFRESH	Исходная точка объектива калибруется автоматически
--E.ZOOM	Настройка максимального цифрового увеличения
--HOME POSITION	Настройка исходного положения
-EXPOSURE	Освещение
--MODE	Настройка режима освещения
--AGC	Настройка автоматического регулирования усиления
--SHUT SPEED	Настройка скорости затвора
--IRIS	Настройка значения относительного отверстия диафрагмы
--DSS	Настройка макс. DSS (Digital Slow Shutter)
--FLICKERLESS	Настройка немерцающего режима
--BRIGHTNESS	Настройка уровня яркости
--WDR/BLC	Функция WDR гарантирует, что в изображениях отсутствует потеря мелких деталей в темных участках и засветка
--DAY&NIGHT	День и ночь
---MODE	Автоматическое переключение ИК-фильтра
---DELAY	Настройка задержки переключения день/ночь
---BURST	Настройка черно-белого режима
-WHITE BALANCE	Баланс белого
--MODE	Настройка режима баланса белого
--RED GAIN	Настройка величины усиления красного
--BLUE GAIN	Настройка величины усиления синего
-IMAGE	Изображение
--DNR	Настройка уровня цифрового подавления шумов
--HR	Настройка разрешения по горизонтали

Имя	Должность
--MIRROR	Видеоизображение от камеры зеркально отображается
--SHARPNESS	Настройка резкости изображения
--EFFECT	Настройка эффекта негатива или черно-белого изображения
--FREEZE	Переключение между отображением в режиме реального времени и стоп-кадром
-INTELLIGENCE	Интеллективный контроль
--PRIVACY	Защищенные области
---MASK#	Настройка номера области маски
---MODE	Активирование/деактивирование маски
---MOSAİK TYPE	Настройка зернистости мозаики
---MOSAİK	Активирование/деактивирование мозаичного отображения
---COLOR	Настройка цвета маски
---TRANSPARENCY	Настройка прозрачности маски
---POSITION	Настройка позиции маски
---SIZE	Настройка размеров маски
--MOTION DET	Распознавание движения (MD)
---MODE	Активирование/деактивирование функции MD
---AREA#	Настройка номера области MD
---SENSIVITY	Настройка чувствительности MD
---INTERVAL TIME	Настройка длительности интервала сигнализации
---DWELL TIME	Настройка времени ожидания при изменении режима MD
---POSITION	Настройка позиции MD
---SIZE	Настройка размеров MD
---ZOOM PRESENT	Настройка позиции увеличения, которая должна быть достигнута при срабатывании сигнализации
--OBJEKT DET	Распознавание объектов (OD)
---MODE	Активирование/деактивирование функции OD
---AREA#	Настройка номера области OD
---SENSIVITY	Настройка чувствительности
---DWELL TIME	Настройка времени ожидания при изменении режима OD
---ZOOM PRESENT	Настройка позиции увеличения, которая должна быть достигнута при срабатывании сигнализации
-SPECIAL FUNC	Специальная функция
--SYNC MODE	Настройка режима синхронизации
--PHASE	Настройка источника кадровой синхронизации
--SCENE MODE	Настройка окружения камеры
--COMM	Последовательный интерфейс
---ID	Настройка идентификатора камеры
---BAUD RATE	Настройка скорости передачи данных
---PROTOCOL	Настройка рабочего журнала

Имя	Должность
-DISPLAY	Индикация
--DISP SEL	Настройка индикации
---ID	Настройка индикации идентификатора
---TITEL	Настройка индикации названия
---ZOOM RATIO	Настройка увеличения
--INIT SEL	Индикация при пуске
---ID	Подключение индикации идентификатора
---BAUD RATE	Подключение индикации скорости передачи данных
---PROTOCOL	Подключение индикации журнала
---VERSION	Подключение индикации версии
---INIT MSG	Подключение начального сообщения
--SET TITEL	Настройка названия
--SET INIT MSG	Настройка начального сообщения
--LANGUAGE	Выбор языка
--SETUP STATUS	Статус конфигурации

SSS SIEDLE

S. Siedle & Söhne
Telefon- und Telegrafenerwerke OHG

Postfach 1155
78113 Furtwangen
Bregstraße 1
78120 Furtwangen

Telefon +49 7723 63-0
Telefax +49 7723 63-300
www.siedle.de
info@siedle.de

© 2013/09.16
Printed in Germany
Best. Nr. 210006139-00



Das verwendete Papier hat das
Umweltzeichen Blauer Engel
nach RAL-UZ 14